

# TELEFUNKEN SERVICE

RUNDFUNK  
RADIO  
RADIO

COMPACT DISC STUDIO  
RC 900 CD/HP 207 CD

Bestell-Nr. 319 490 677

**ACHTUNG!** Ersatzteilbestellungen sind schneller und kostengünstiger über  
**Btx \* 38100 0080 #**  
(Nur in der Bundesrepublik Deutschland und West-Berlin)

Vorsicht! Unsichtbare Laserstrahlung tritt aus, wenn Gerät geöffnet ist. Nicht dem Strahl aussetzen! Laser Klasse 3 B.

Caution! Invisible laser radiation when open and interlocks failed or defeated. Avoid exposure to beam! Class 3 B laser product.

Attention! Rayonnement laser invisible dangereux en cas d'ouverture et lorsque la sécurité est neutralisée. Exposition dangereuse au faisceau! Appareil à laser de classe 3 B.



## Stromlaufplan – Lagepläne – Service-Einstellungen – Ersatzteile Schematic Diagram – Component Layouts – Service Adjustments – Spare Parts Schéma – Plan de localisation – Réglages de service – Pièces de rechange

### Technische Daten

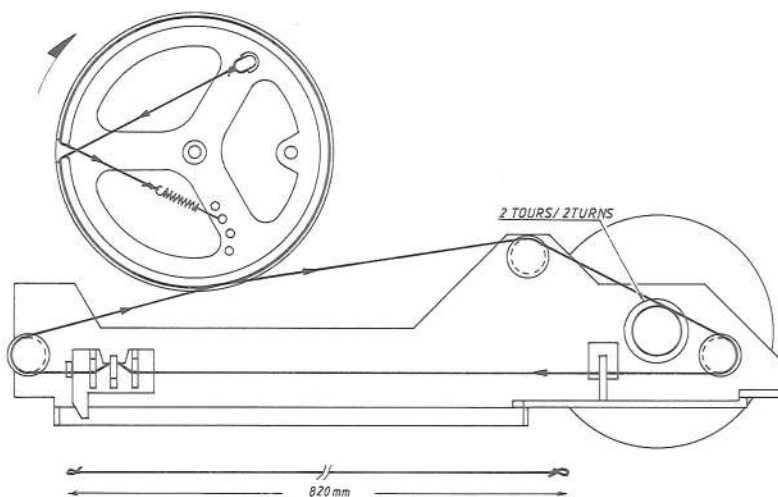
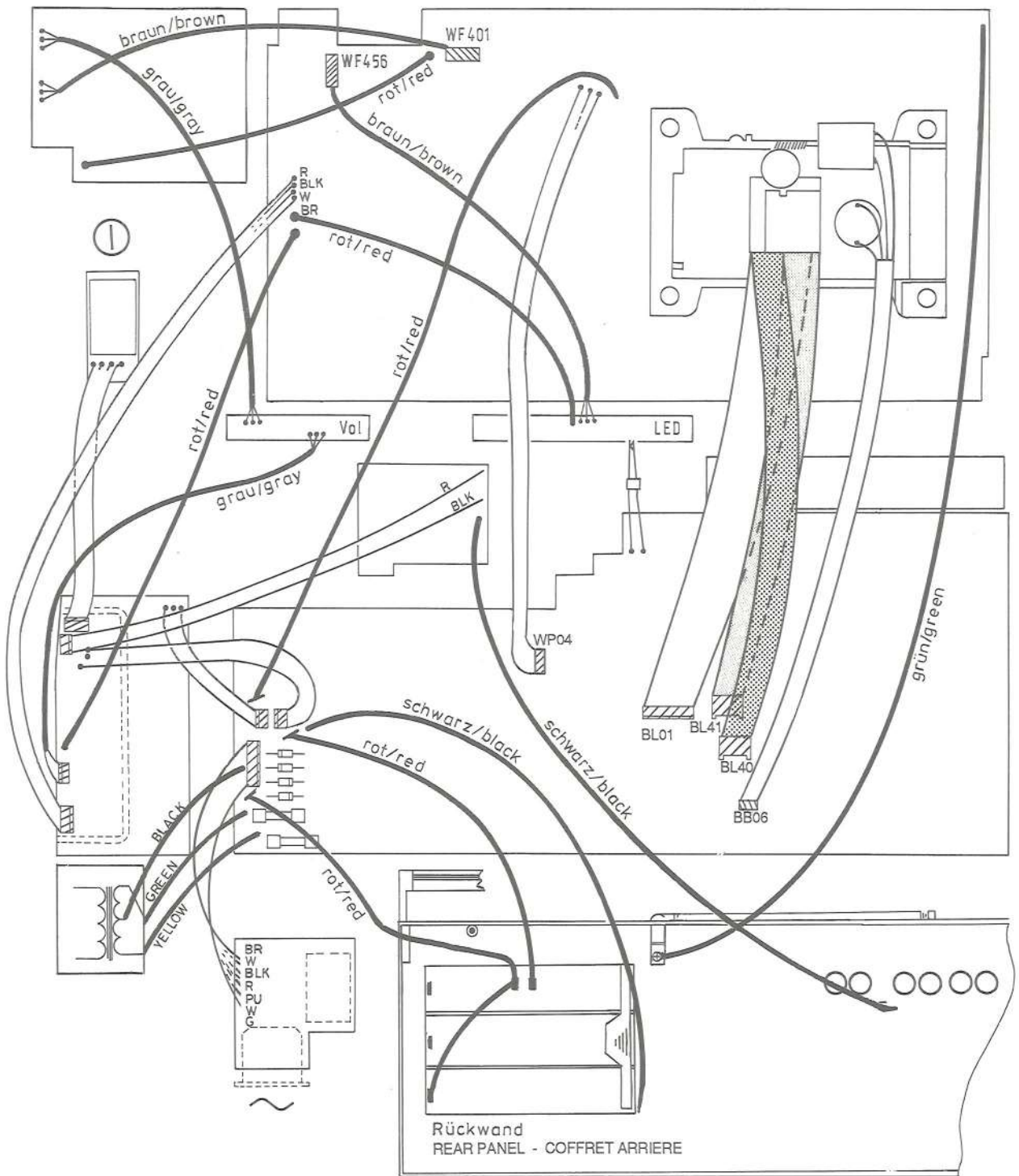
|                              |  |                           |  |
|------------------------------|--|---------------------------|--|
| <b>Empfangsteil/UKW</b>      | 87,5–108 MHz   | <b>Verstärkerteil</b>     |  |
| Empfindlichkeit (75 Ω) mono: | 3 μV (S/N = 26 dB)   | Ausgangsleistung:         | 2 × 12,5 W (Musik)<br>2 × 6 W (Batterie) |
| Geräuschspannungsabstand:    | 55 dB  |                           |  |
| Zwischenfrequenz:            | 10,7 MHz   | <b>CD-Spieler</b>         |  |
| <b>Empfangsteil/AM</b>       | MW: 525–1610 kHz<br>LW: 148– 284 kHz<br>KW: 5,9 – 18 MHz (49–16 m) | Abtastfrequenz:           | 44,1 kHz                                 |
| Geräuschspannungsabstand:    | 40 dB  | Dynamikbereich:           | 80 dB                                    |
| <b>Cassettenteil</b>         |  | Übertragungsbereich:      | 20–20 000 Hz                             |
| Bandgeschwindigkeit:         | 4,75 cm/sec  | Geräuschspannungsabstand: | 80 dB                                    |
| Gleichlaufschwankungen:      | <0,25%   | Laser:                    | λ 780 nm; Pmax 5 mW                      |
| Übertragungsbereich (Cr):    | 60 Hz–14 kHz   | <b>Allgemeines</b>        |  |
| Bandsorten:                  | Fe, CrO <sub>2</sub> , Metall                                      | Netzspannung:             | 220 V/50 Hz                              |
| Löschdämpfung:               | 55 dB  | Batterien:                | 14 × 1,5 V IEC/R 20 (Mono)               |
|                              |  | Abmessungen (B × H × T):  | 446 × 240 × 160 mm (ohne Boxen)          |

### Technical features

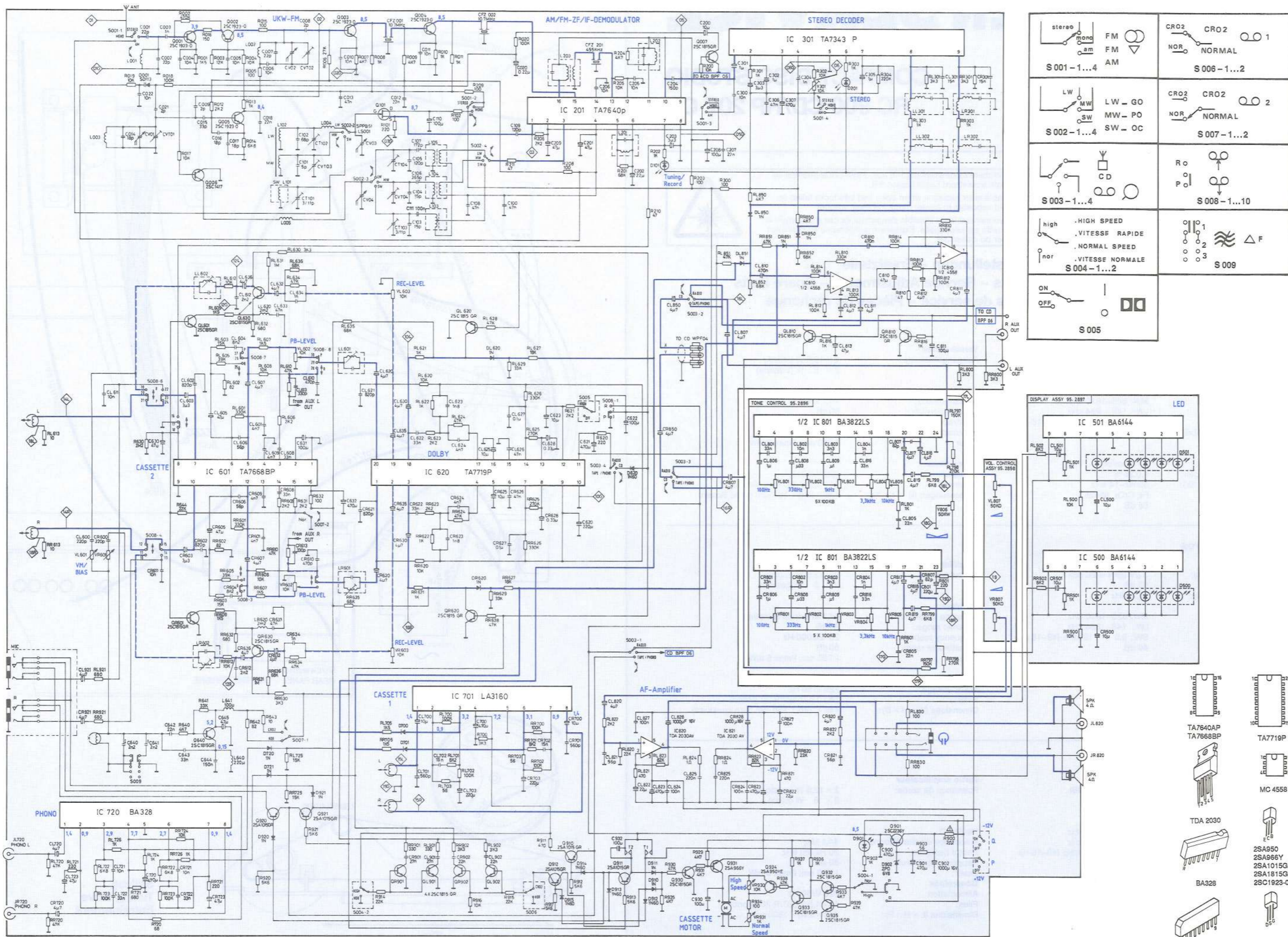
|                          |  |                          |   |
|--------------------------|--|--------------------------|---|
| <b>Radio section/FM</b>  | 87.5–108 MHz   | <b>Amplifier section</b> |   |
| Sensitivity (75 Ω) mono: | 3 μV (S/N = 26 dB)   | Output power:            | 2 × 12.5 W (music)<br>2 × 6 W (battery) |
| S/N – ratio weighted:    | 55 dB  | <b>CD player</b>         |   |
| Intermediate frequency:  | 10,7 MHz   | Sampling frequency:      | 44,1 kHz (real sampling)                |
| <b>Radio section/AM</b>  | MW: 525–1610 kHz<br>LW: 148– 284 kHz<br>SW: 5.9 – 18 MHz (49–16 m) | Dynamic range:           | 80 dB                                   |
| S/N ratio:               | 40 dB  | Frequency response:      | 20–20 000 Hz                            |
| <b>Cassette section</b>  |  | Signal/noise ratio:      | 80 dB                                   |
| Tape speed:              | 4.75 cm/s.   | Laser:                   | λ 780 nm; Pmax 5 mW                     |
| Wow and flutter:         | <0.25%   | <b>General</b>           |   |
| Frequency response (Cr): | 60 Hz–14 kHz   | Mains voltage:           | 220 V/50 Hz                             |
| Type types:              | Fe, CrO <sub>2</sub> , Metal                                       | Battery:                 | 14 × 1.5 V IEC/R 20 (Mono)              |
| Erase attenuation:       | 55 dB  | Dimensions (W × H × D):  | 446 × 240 × 160 mm (w/o speakers)       |

### Caractéristiques principales

|                               |  |                              |   |
|-------------------------------|--|------------------------------|---|
| <b>Partie Radio/FM</b>        | 87,5–108 MHz   | <b>Partie amplificateur</b>  |   |
| Sensibilité (75 Ω) mono:      | 3 μV (S/N = 26 dB)   | Puissance de sortie:         | 2 × 12,5 W (musique)<br>2 × 6 W (piles) |
| Rapport signal/bruit pondéré: | 55 dB  | <b>Partie CD</b>             |   |
| Fréquence intermédiaire:      | 10,7 MHz   | Fréquence d'échantillonnage: | 44,1 kHz                                |
| <b>Partie Radio/AM</b>        | PO: 525–1610 kHz<br>GO: 148– 284 kHz<br>OC: 5,9 – 18 MHz (49–16 m) | Bande passante:              | 20 Hz–20 kHz                            |
| Rapport signal/bruit:         | 40 dB  | Rapport signal/bruit:        | 80 dB                                   |
| <b>Partie cassette</b>        |  | Laser:                       | λ 780 nm; Pmax 5 mW                     |
| Vitesse de la bande:          | 4,75 cm/sec  | <b>Généralités</b>           |   |
| Pleurage et scintillement:    | <0,25%   | Alimentation:                | 220 V/50 Hz                             |
| Bande passante (Cr):          | 60 Hz–14 kHz   | Piles:                       | 14 × 1,5 V IEC/R 20 (Mono)              |
| Type de bandes:               | Fe, CrO <sub>2</sub> , Métal                                       | Dimensions (L × H × P):      | 446 × 240 × 160 mm                      |
| Atténuation d'effacement:     | 55 dB  |                              |   |



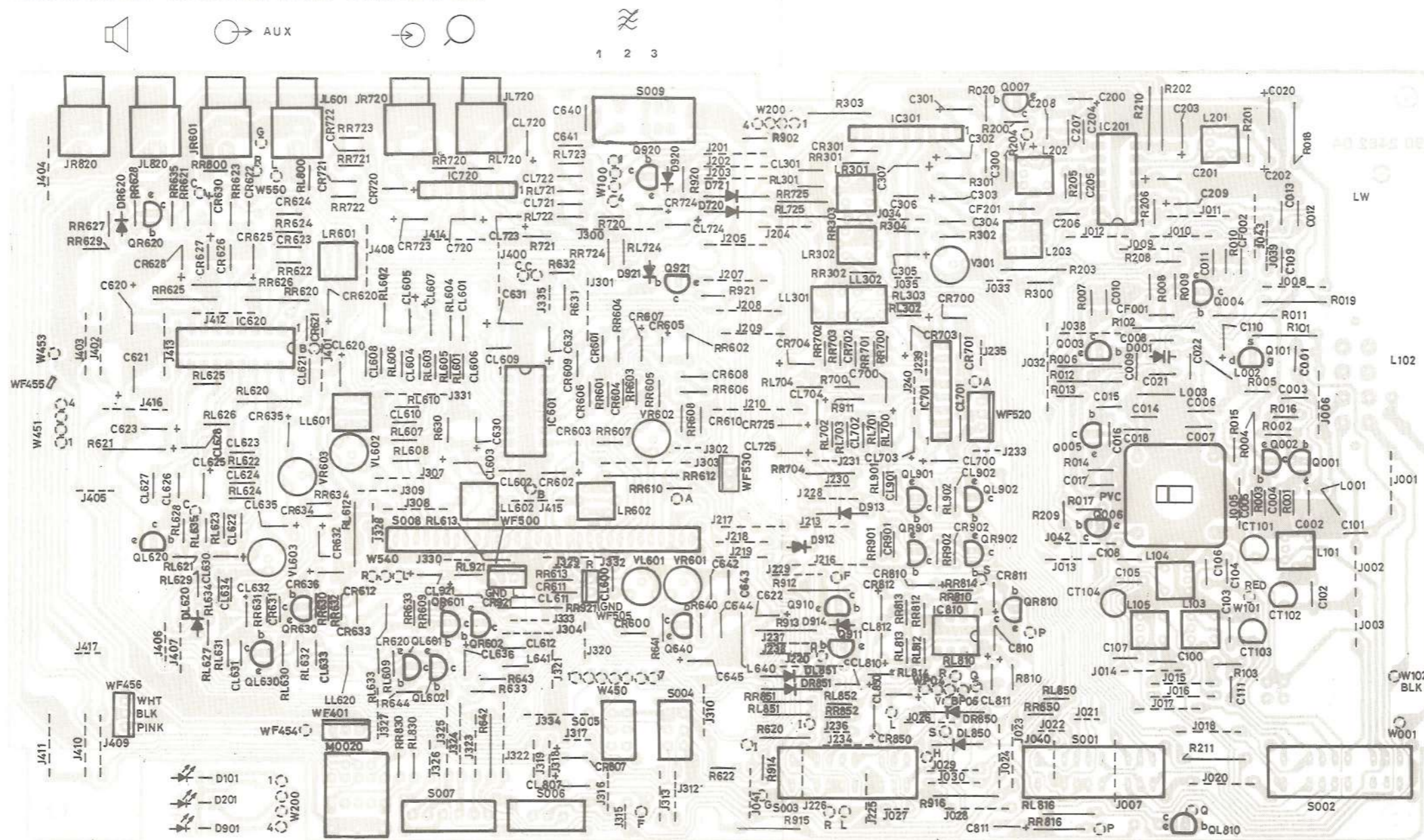
Seilzug  
Tuning Drive  
Entrainement



- TA7640AP
- TA7668BP
- TA7719P
- MC 4558
- TDA 2030
- BA328
- TA7343AP
- 2SA950
- 2SA966Y
- 2SA1015GR
- 2SA1815GR
- 2SC1923-0
- 2SK41

| IC201 | FM  | AM   |
|-------|-----|------|
| 1     | 0   | 1,47 |
| 2     | 0   | 1,48 |
| 3     | 2,3 | 2,2  |
| 4     | 2,3 | 2,2  |
| 5     | 1,3 | 1,4  |
| 6     | 1,3 | 1,5  |
| 7     | 0,5 | 0,4  |
| 8     | 0   | 0    |
| 9     | 1,4 | 1,32 |
| 10    | 7,7 | 7,8  |
| 11    | 7,9 | 7,8  |
| 12    | 1,4 | 1,4  |
| 13    | 1,4 | 1,4  |
| 14    | 1,4 | 1,4  |
| 15    | 1,4 | 1,4  |
| 16    | 7,7 | 8    |

Hauptleiterplatte · Main circuit board · Platine principal

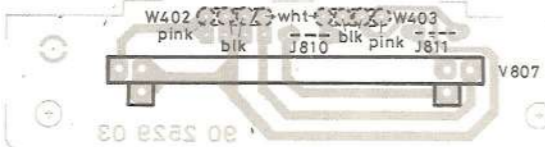
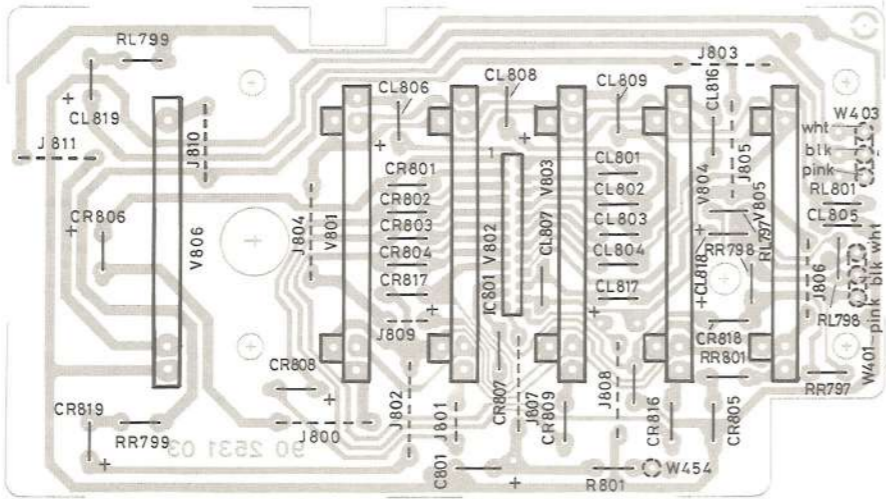


| IC301 | FM   | AM   |
|-------|------|------|
| 1     | 3,4  | 3,4  |
| 2     | 6,11 | 6,05 |
| 3     | 7,52 | 7,47 |
| 4     | 6,68 | 5,65 |
| 5     | 0    | 0    |
| 6     | 0,88 | 7,34 |
| 7     | 6,65 | 7,48 |
| 8     | 5,14 | 5,12 |
| 9     | 5,12 | 5,1  |

| IC601 | FM   | AM  |
|-------|------|-----|
| 1     | 0    | 0   |
| 2     | 7,9  | 0   |
| 3     | 0    | 0   |
| 4     | 2,9  | 0   |
| 5     | 1,37 | 0   |
| 6     | 1,3  | 0   |
| 7     | 0,02 | 0   |
| 8     | 0    | 0   |
| 9     | 0    | 0   |
| 10    | 0,02 | 0   |
| 11    | 1,3  | 1,3 |
| 12    | 1,37 | 1,3 |
| 13    | 2,9  | 2,9 |
| 14    | 0    | 0   |
| 15    | 0    | 0   |
| 16    | 8    | 8   |

| IC620 | FM   | AM   |
|-------|------|------|
| 1     | 3,49 | 2,4  |
| 2     | 3,5  | 2,4  |
| 3     | 3,6  | 2,5  |
| 4     | 3,5  | 2,4  |
| 5     | 3,5  | 2,4  |
| 6     | 3,5  | 2,5  |
| 7     | 3,6  | 2,5  |
| 8     | 3,55 | 2,5  |
| 9     | 3,5  | 2,4  |
| 10    | 0    | 0    |
| 11    | 6,95 | 4,7  |
| 12    | 4,1  | 2,97 |
| 13    | 3,55 | 2,48 |
| 14    | 3,62 | 2,53 |
| 15    | 3,51 | 2,41 |
| 16    | 3,51 | 2,41 |
| 17    | 3,5  | 2,4  |
| 18    | 3,59 | 2,48 |
| 19    | 3,51 | 2,41 |
| 20    | 3,51 | 2,41 |

Einstellerplatte · Control board · Platine de commandes



Einstellerplatte (Lautstärke)  
Control board (volume)  
Platine de commandes (volume)

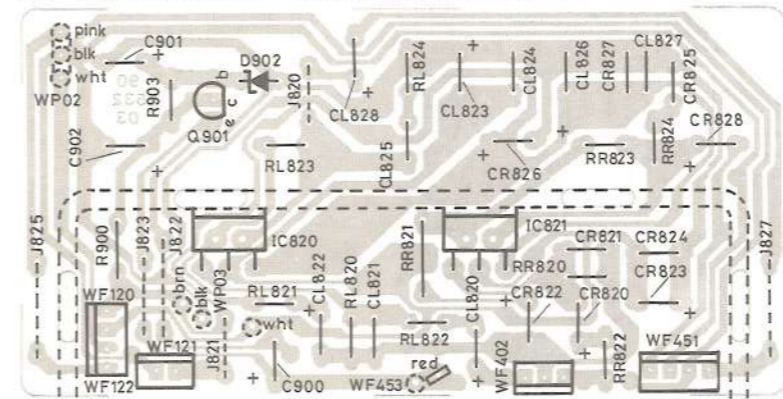
DUBBING SPEED

- CD -

FM - FM - AM

LW\_SW\_MW  
GO\_OC\_PO

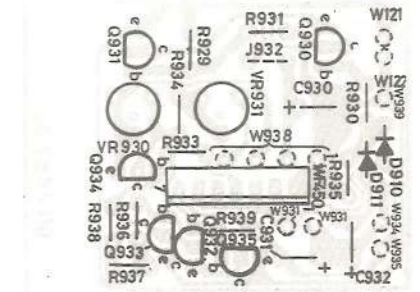
NF · Endverstärker · Power ampli board · Platine amplificateur



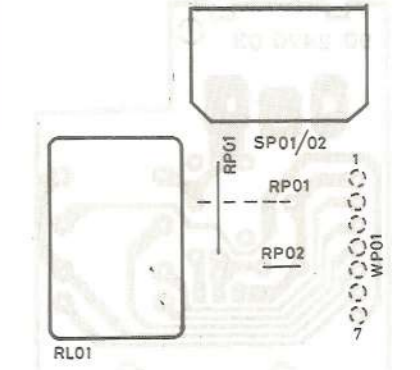
LED Platte · LED board · Platine LED



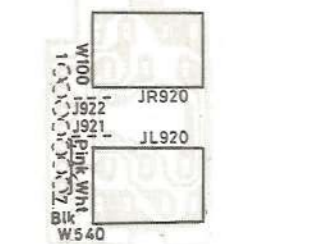
Motorsteuerplatte  
Motor control board  
Platine de commande moteur

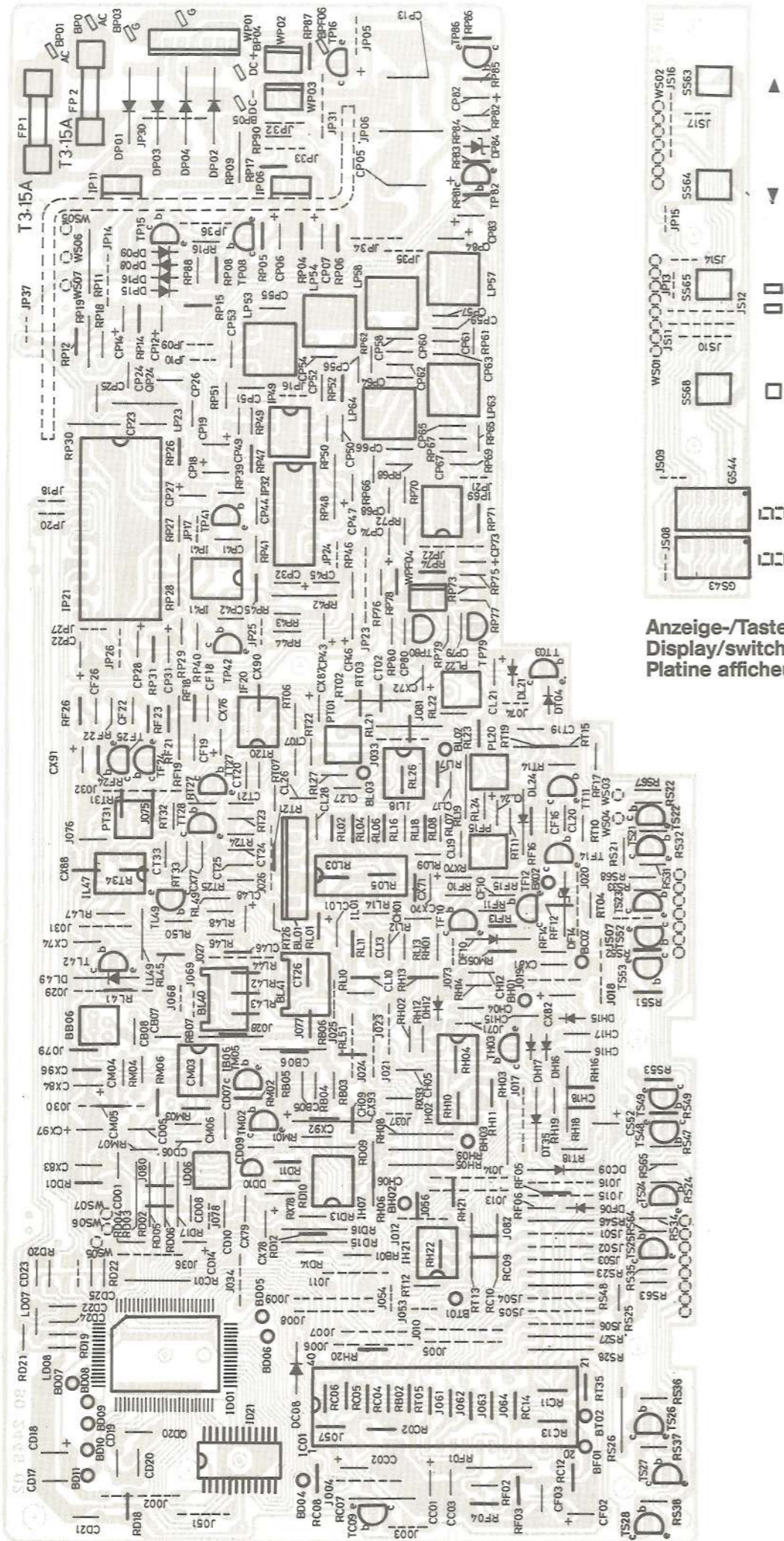


Netzanschlußbuchsenplatte  
Power connection board  
Platine secteur

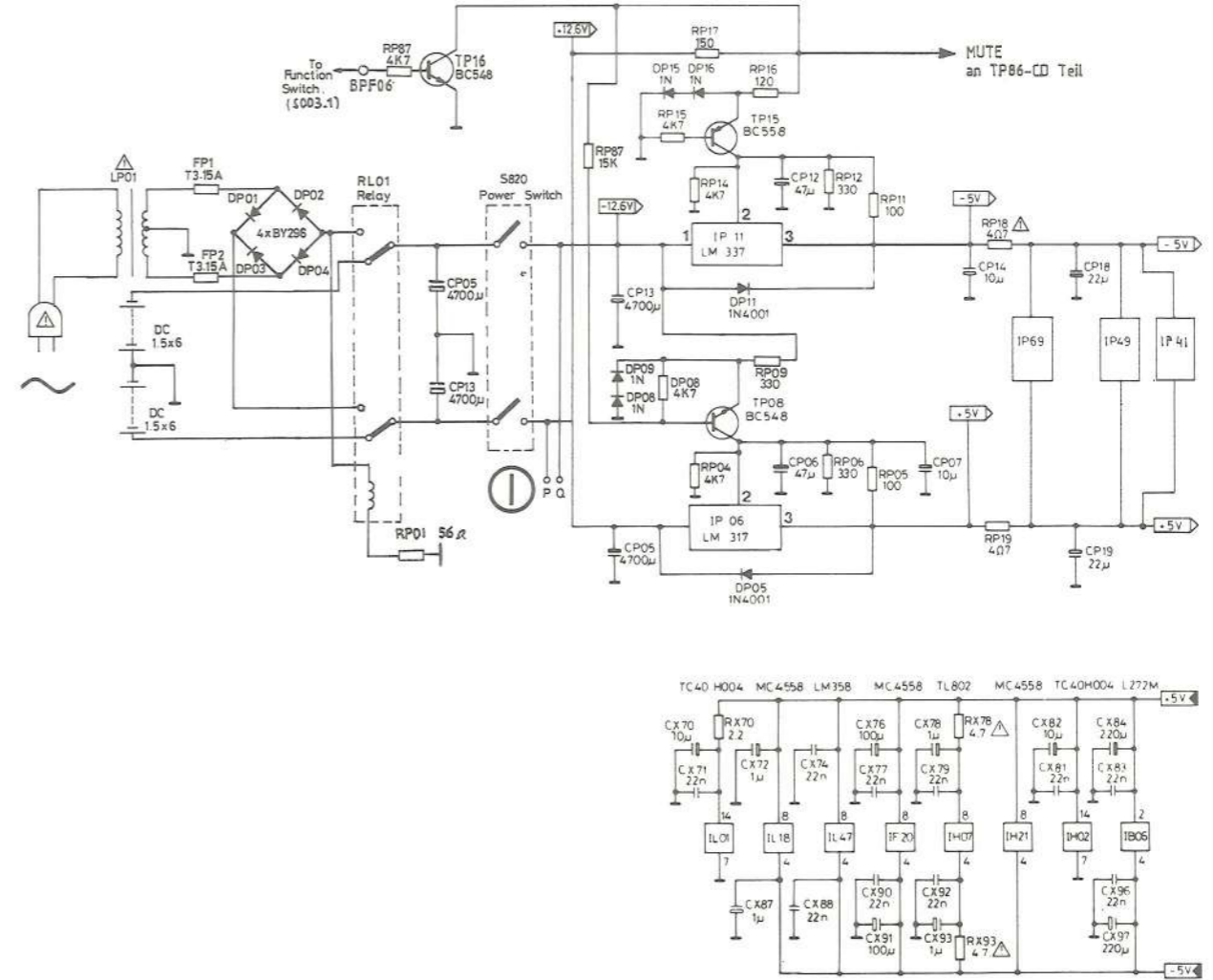


Mikrofonbuchsen  
Micro jack board  
Platine prises micro

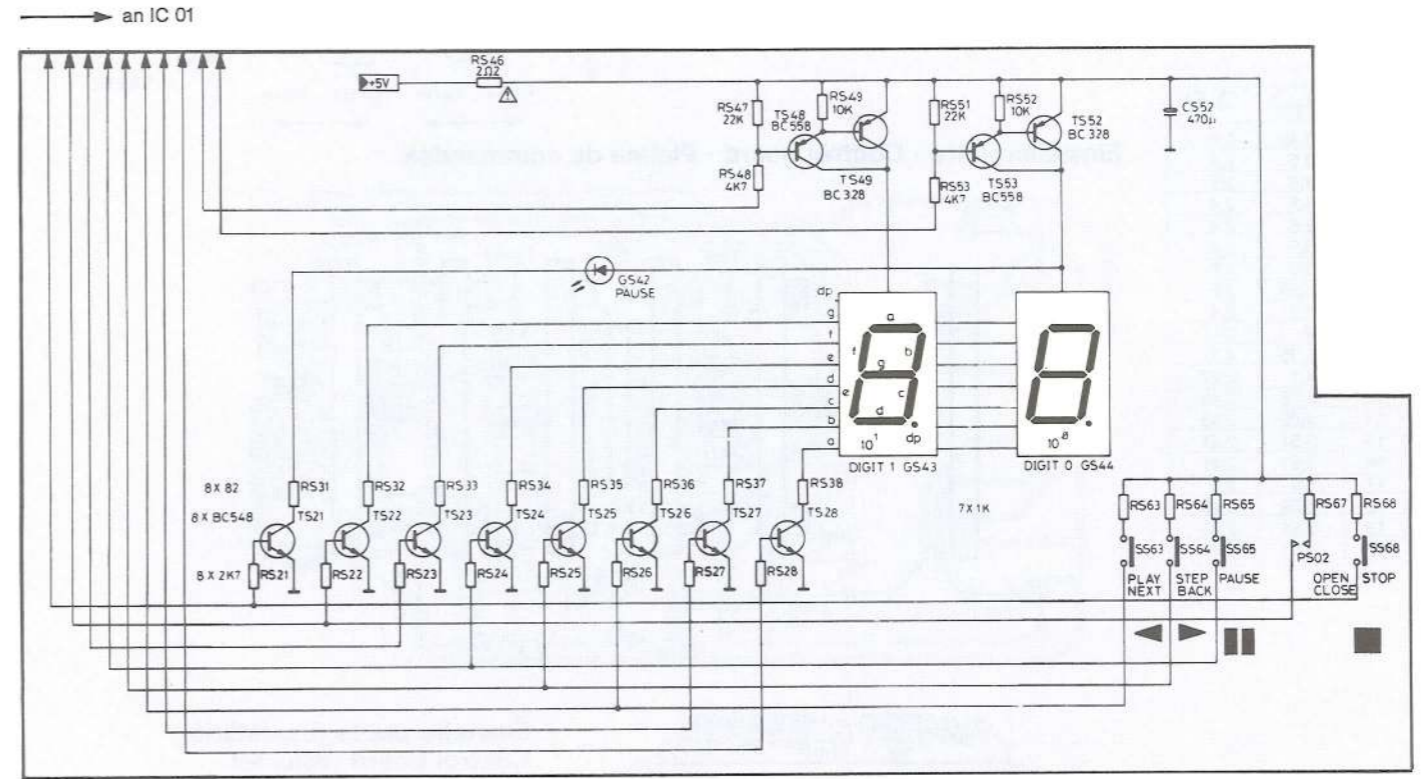


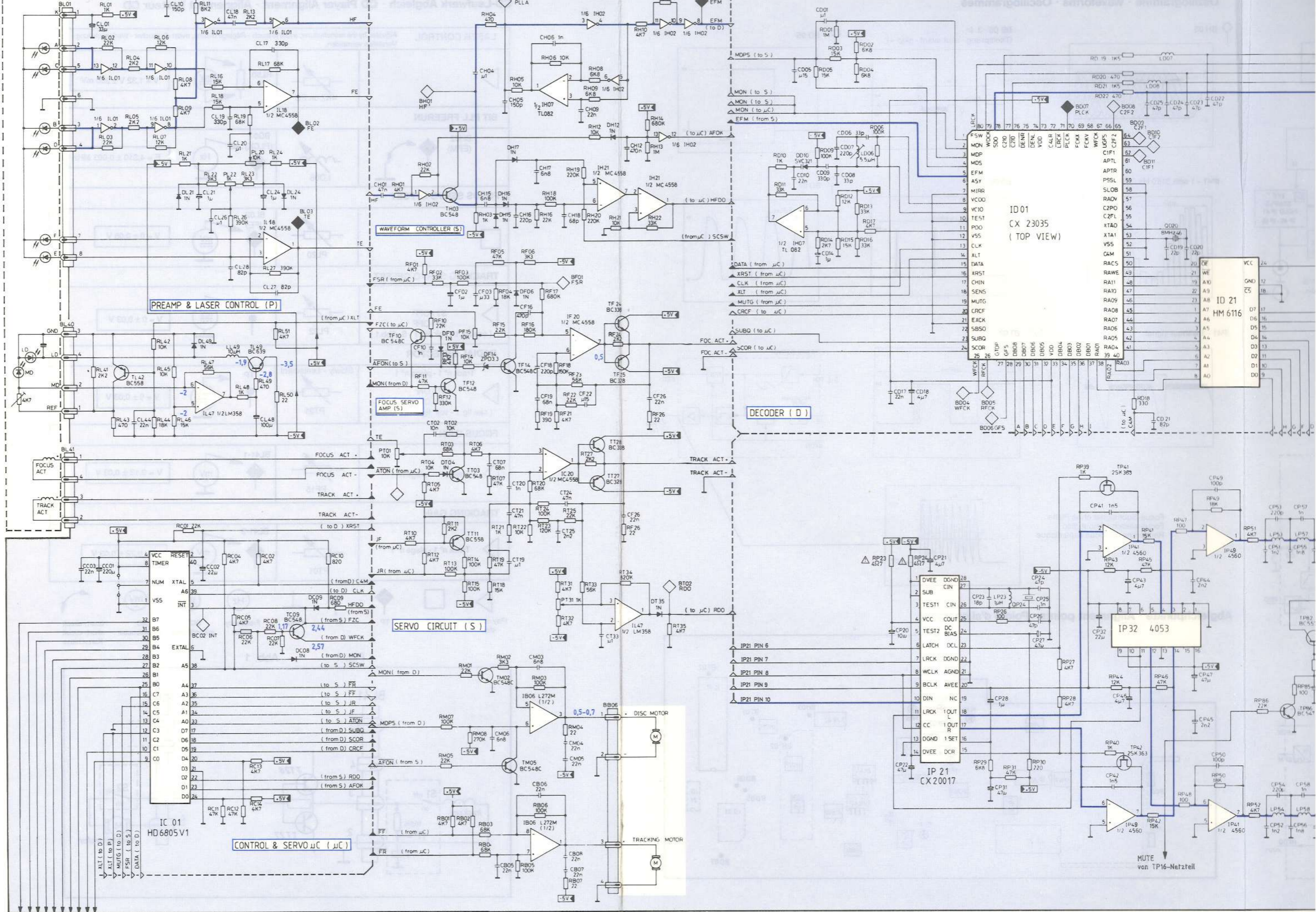


Anzeige-/Tastenplatte  
Display/switch board  
Platine afficheur/commandes



Anzeige-/Bedienteil CD · Display/switch CD · Afficheur/commandes CD





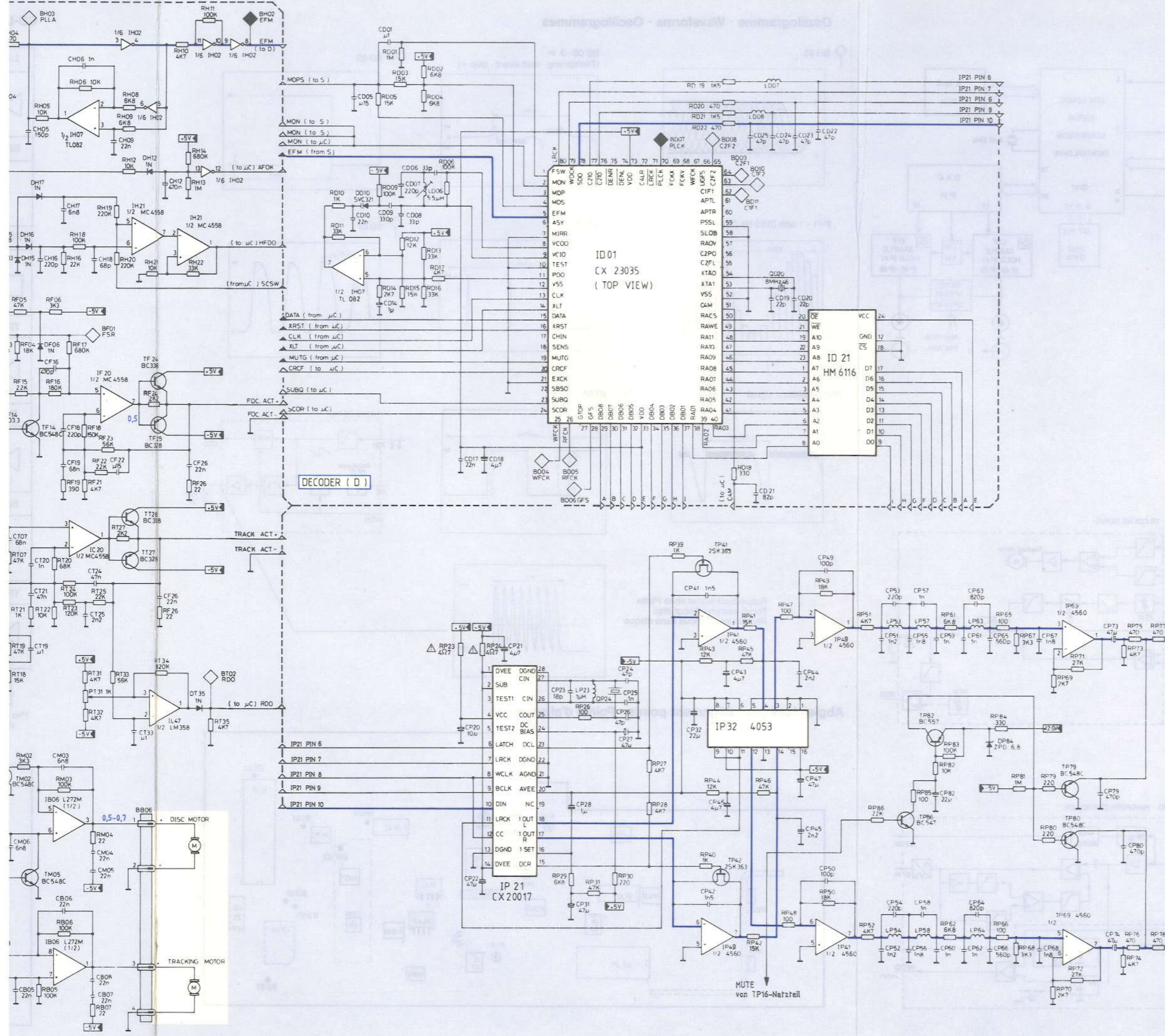
ID 01  
CX 23035  
(TOP VIEW)

ID 21  
HM 6116

IP 32 4053

IP 21  
CX 20017

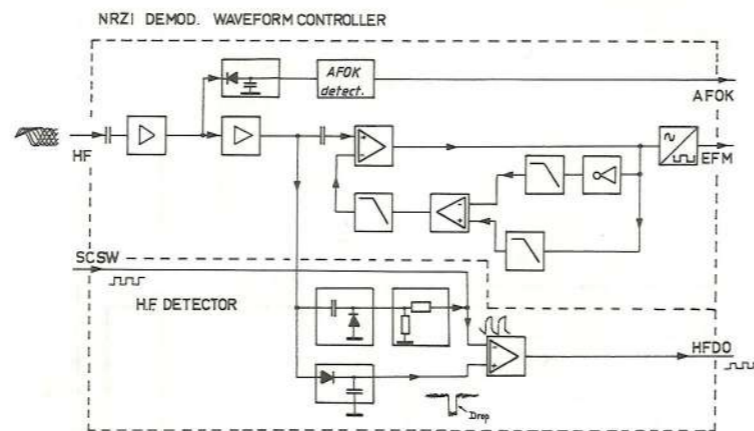
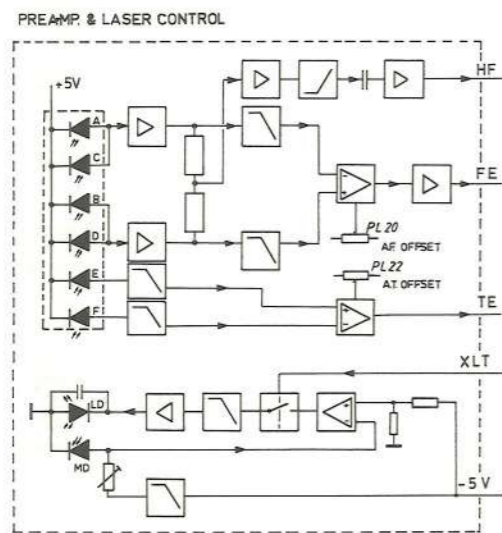
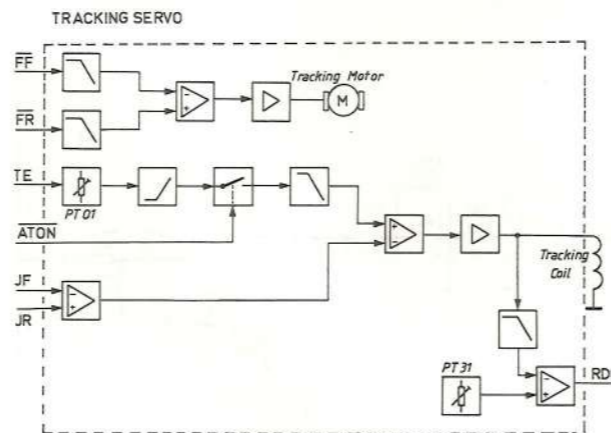
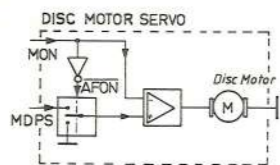
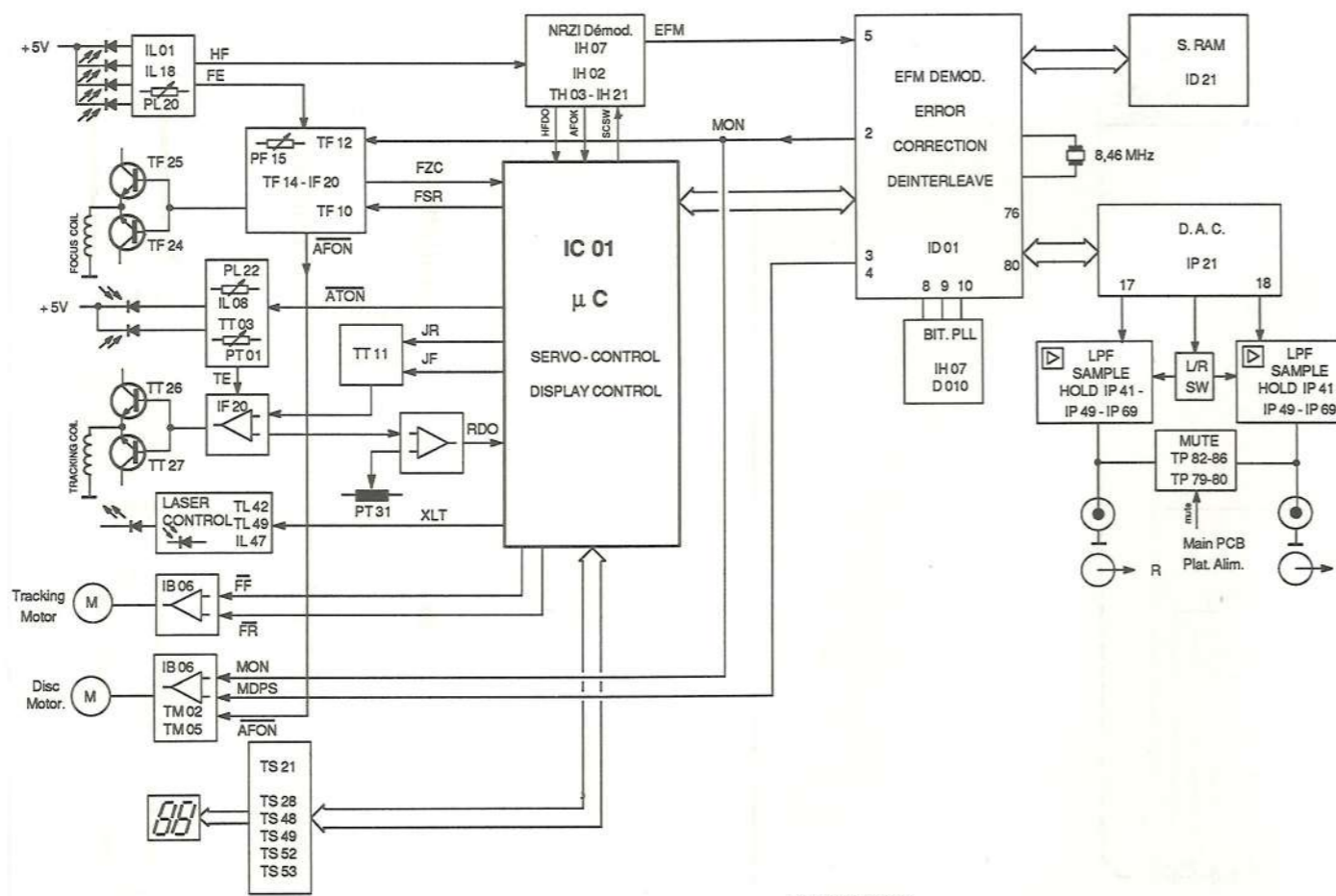
CD-Teil  
 CD circuit diagram  
 Schéma CD



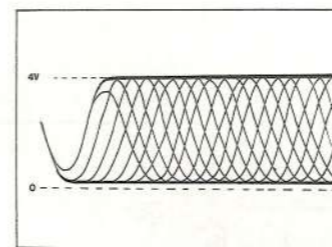
- CX 23035
- HM 6116
- CX 20017
- 4053
- TC 40H004
- 4560 L 272M LM 358 MC 4558
- LM 317 LM 337
- BC 328 BC 338 BC 548 BC 557 BC 558 BC 639
- 25K363



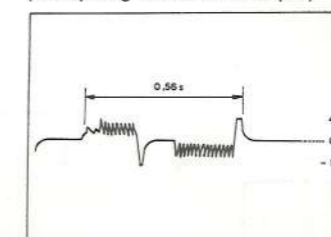
TO TONE CONTROL )  
 WPO4



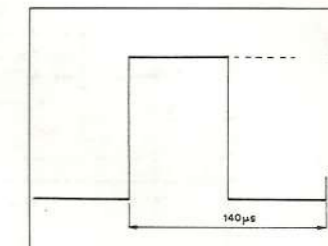
BH 03



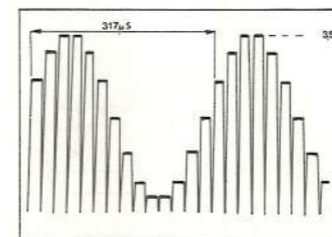
BB 06-3 ▷ (Titelsprung · saut avant · skip +)



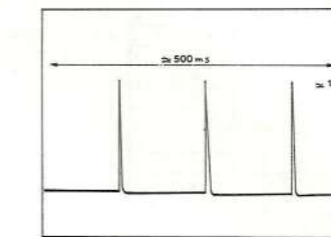
BD 05



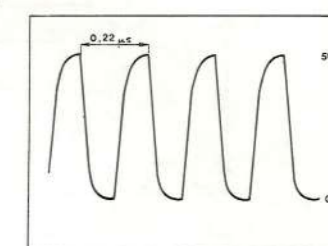
IP41 - 1 with 3150 Hz (Test-Disc)



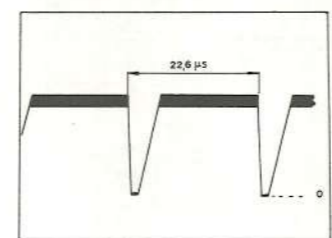
BB 06-3



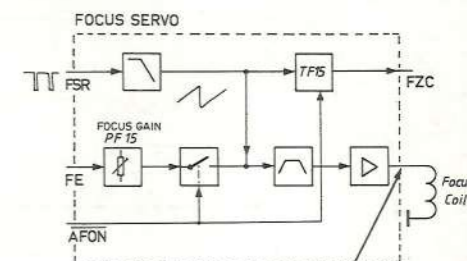
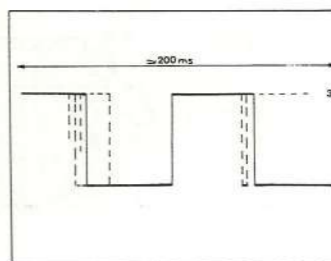
BD 07



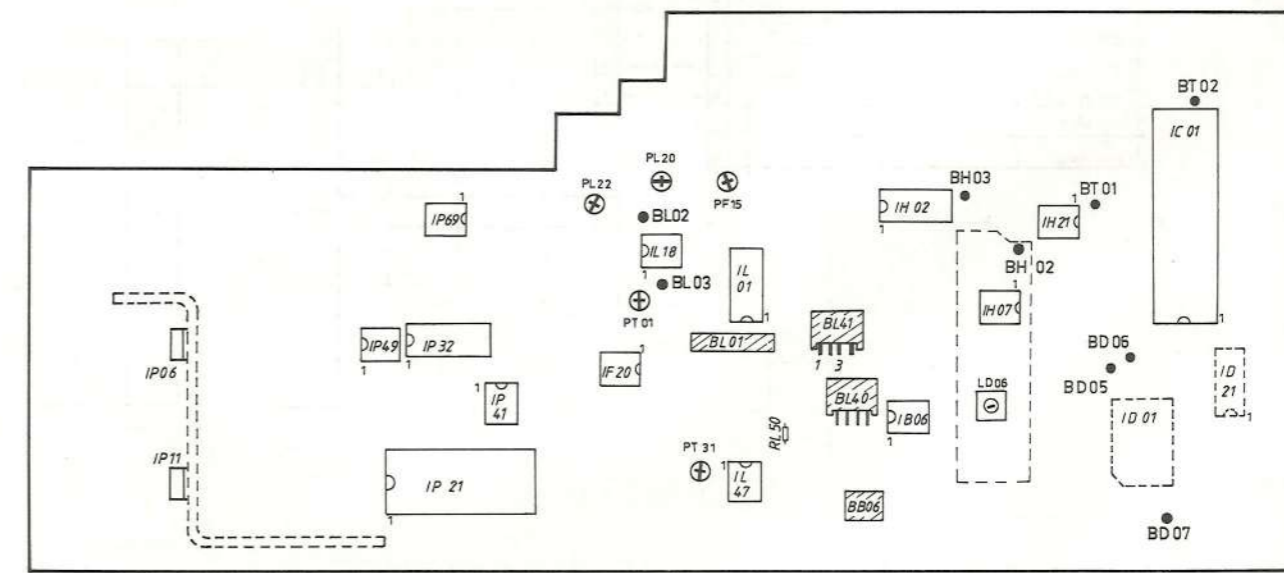
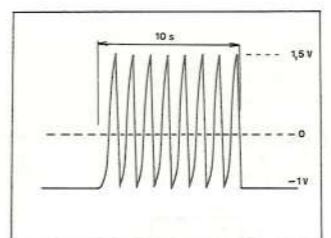
IP41 - 1 without signal



BT 02



Focus-Suchsignal ohne Platte  
Focus search without disc  
Recherche de focus sans disque





# CD-Laufwerk Abgleich · CD Player Alignment · Aligment Lecteur CD

| LASER CONTROL  |                                |                |                           |
|--|--------------------------------|----------------|---------------------------|
| Adjusted by the manufacturer, avoid to touch - Réglage d'usine, éviter d'y toucher - WerkEinstellung - Verstellen vermeiden. |                                |                |                           |
|  | <br>4K7 on PU                  | RL50<br>22     | $V = 1,32 V \pm 200 mV$   |
| BIT PLL FREERUN  |                                |                |                           |
| BH02<br>(EFM)  | <br>LD06                       | BD07<br>(PLCK) | $F = 4,310 \pm 0,003 MHz$ |
| FOCUS SERVO OFFSET   |                                |                |                           |
|  | <br>PL20                       | BL02<br>(FE)   | $V = 0 \pm 0,05 V$        |
| TRACKING SERVO OFFSET  |                                |                |                           |
| S1 - OFF<br>S2 - OFF<br>(see fig.1 - voir fig.1 - S. Abb.1)  | <br>PL22                       | TP             | $V = 0 \pm 0,03 V$        |
| RADIAL DETECTOR  |                                |                |                           |
| Track n° 1 - plage n° 1<br>S1 - ON<br>S2 - ON<br>(see fig.1 - voir fig.1 - S. Abb.1)   | Slowly - Lentement<br><br>PT31 | TP             | $V = 0 \pm 0,03 V$        |
| FOCUS GAIN   |                                |                |                           |
| Track n° 1 - plage n° 1  | <br>PF15                       | BL41-1         | $V = 0,13 \pm 0,03 V$     |
| TRACKING GAIN  |                                |                |                           |
| Track n° 1 - plage n° 1  | <br>PT01                       | BL41-3         | $V = 0,22 \pm 0,03 V$     |

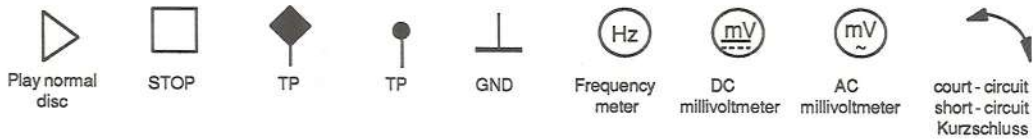
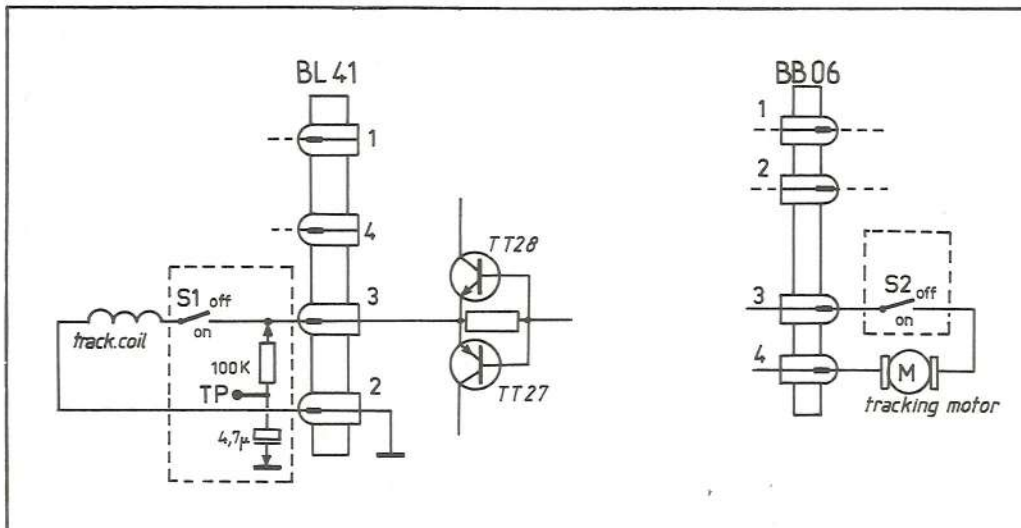
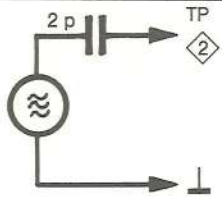
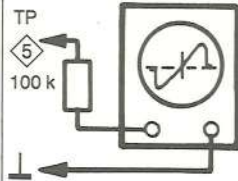
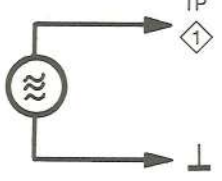
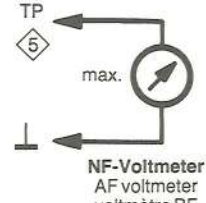


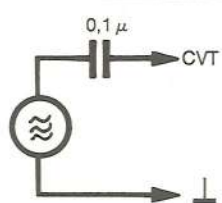

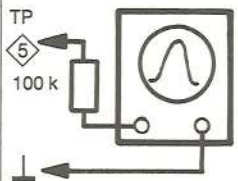

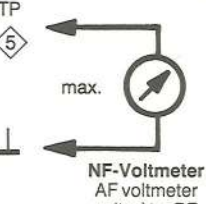
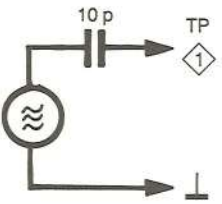
Fig. 1      Abb. 1



## FM-Abgleich · FM Alignment · Alignement FM

|                | Meßsender, Wobbler<br>generator, generateur                                       |   | Empfänger<br>receiver, recepueur  |       | Oscilloskop, Voltmeter<br>oscilloscope<br>voltmeter, voltmètre   | Bemerkungen<br>remarks<br>observations  |
|----------------|---|---|---|-------|--|---|
|                | Anschluß<br>connection, couplage  | Frequenz<br>frequency, fréquence  | Abgleichfolge<br>alignment, alignement  |       |  |   |
| ZF/<br>IF/FI   |  | 10,7 MHz<br>gewobbelt<br>wobulated<br>wobulés   | 94 MHz  | L 202 |                                   | <b>Abgleich ggf. mehrmals wiederholen</b><br>Repeat the alignment several times |
| HF/<br>RF/HF   |  | 87,5 MHz<br>108 MHz   | <b>Oszillatorkreis</b><br>Oscillator, oscillateur<br>L 003<br>CVT 1                 |       |                                   | Répéter le réglage alternativement  |
|                |   | 90 MHz<br>106 MHz   | <b>Zwischenkreis</b><br>RF. int. circuit<br>Circuit intermédiaire<br>L 002<br>CVT 2 |       |  |   |
| STEREO<br>DEC. |   | 98 MHz<br>Pilotträger ausschalten<br>Pilot-carrier off.<br>Décloncher le pilote de<br>fréquence porteuse. | VR 301<br>Abgleich auf 76 kHz<br>Adjust 76 kHz<br>Régler à 76 kHz                   |       | Frequenzzähler über Teiler 10 : 1 an TP 6<br>Frequ. counter to TP 6 via probe 10 : 1<br>Compteur de fréquence à TP 6 |   |

## AM-Abgleich · AM Alignment · Alignement AM

|                  | Meßsender, Wobbler<br>generator, generateur  |   | Empfänger<br>receiver, recepueur   |                | Oscilloskop, Voltmeter<br>oscilloscope<br>voltmeter, voltmètre                        | Bemerkungen<br>remarks<br>observations  |
|------------------|--|---|--|----------------|---|---|
|                  | Anschluß<br>connection, couplage   | Frequenz<br>frequency, fréquence  | Abgleichfolge<br>alignment, alignement   |                |   |   |
| ZF/<br>IF/FI     |   | ca. 455 kHz<br><br>≤ 25 Hz | MW   | L 201<br>L 203 |  | <b>Lautstärkesteller auf Linksanschlag</b><br>volume control at left-hand stop<br>contôle de volumes minimum          |
| MW/<br>PO        | <br>auf Ferritantenne<br>to ferrite antenna<br>sur antenne ferrit | 525 kHz<br>1600 kHz   | <b>Oszillator</b><br>oscillator, oscillateur<br>L 104<br>CVT 4                       |                |  | <b>Abgleich ggf. mehrmals wiederholen</b><br>Repeat the alignment several times<br>Répéter le réglage alternativement |
|                  |  | 600 kHz<br>1400 kHz   | <b>Vorkreis</b><br>R. F. input circuit<br>circuit préliminaire<br>L 102 MW<br>CVT 3  |                |   |   |
| LW/<br>GO        |  | 150 kHz<br>280 kHz  | <b>Oszillator</b><br>oscillator, oscillateur<br>L 105<br>CT 104                      |                |   |   |
|                  |  | 170 kHz<br>270 kHz  | <b>Vorkreis</b><br>R. F. input circuit<br>circuit préliminaire<br>L 102 LW<br>CT 102 |                |   |   |
| KW/<br>SW/<br>OC |   | 5,9 MHz<br>18,0 MHz   | <b>Oszillator</b><br>oscillator, oscillateur<br>L 103<br>CT 103                      |                |   |   |
|                  |  | 7 MHz<br>16 MHz   | <b>Vorkreis</b><br>R. F. input circuit<br>circuit préliminaire<br>L 101<br>CT 101    |                |   |   |

ZF-Abgleich: Die ZF-Selection wird mit Hybrid-Filtern durchgeführt. Der Abgleich der Reaktanzkreise mit einer Festfrequenz ist daher nicht möglich. Sie müssen mit Wobbler und Sichtgerät der Resonanzfrequenz der keramischen Filter (Exemplarstreuungen) angeglichen werden.

IF-alignment: The IF selectivity is made with hybrid filters. The alignment of the reactance circuits with a fixed frequency is, therefore, not possible. They must be aligned to the resonant frequency of the ceramic resonator (accepted unit spread) with a wobbler and oscilloscope.

Alignement FI: La sélection FI est faite au moyen de filtres hybrides. L'alignement des circuits de réactance avec une fréquence fixe n'est par conséquent pas possible. Ils doivent être accordés à la fréquence de résonance des filtres céramiques (marge de dispersion), à l'aide d'un wobbler et d'un oscilloscope.

## Einstellungen – Cassette

Vor jeder Geräteüberprüfung und Wartung müssen die Antriebsflächen und die Köpfe mit Isopropylalkohol gereinigt werden.  
S 005 Dolby ausgeschaltet, S 009 OSZ Stellung 2

| Pkt. | Kontrolle                                 | Funktion                                       | Schalterstellung  | Hilfsmittel   | Beschreibung  | Sollwert                                | Meßpunkt                     | Einsteller                           | Bemerkung  |
|------|---|--|-------------------|---|---|---|------------------------------|--------------------------------------|--|
| 1.   | Bandgeschwindigkeit Normal                | Playback                                       | Normal speed      | Frequenzzähler<br>Dolby-Pegel-<br>Meßcassette<br>f = 400 Hz                                 | Cassette 1: Testband abspielen  | 400 Hz                                  | LINE OUT<br>Buchsen          | VR 931                               | Kontrolle:<br>Cassette 2   |
|      | High speed                                | Playback<br>Cassette 1<br>Record<br>Cassette 2 | High speed        |   |   | 666 Hz                                  |                              | VR 930                               |  |
| 2    | Einwippen des HSK Cassette 1 und 2        | Playback                                       |                   | NF-Voltmeter,<br>Wippkassette<br>10 kHz/-20 dB  | Testband abspielen und HSK mit Wippschraube auf maximale Ausgangsspannung einstellen. Beide Kanäle parallel geschaltet.   | U <sub>a</sub> =<br>größtes<br>Maximum  | LINE OUT<br>Buchsen          | Wippschraube                         | Nach dem Einstellen ist die Wippschraube mit Lack zu sichern.          |
| 3    | Einstellen des Widergabepegels Cassette 2 | Playback                                       |                   | NF-Voltmeter<br>Dolby-Pegel-<br>Meßcassette<br>f = 400 Hz                                   | Testband abspielen u. jeden Kanal einzeln messen. Beide Kanäle auf gleichen Pegel einstellen.   | U <sub>a</sub> =<br>300 mV<br>± 10 mV   | 10 L und<br>10 R             | VL 603<br>VR 603                     |  |
| 4    | Einstellen der Vormagnetisierung          | Record   | Cr O <sub>2</sub> | NF-Voltmeter<br>(fg ≈ 100 kHz)<br>Kassette  | U <sub>VM</sub> einstellen.<br>Kontrollieren bei Fe-Betrieb:<br>U <sub>VM</sub> ≈ 3,5 mV ± 0,2 mV   | U <sub>VM</sub> ≈<br>5,5 mV<br>± 0,2 mV | 18 L und<br>18 R             | VL 601<br>VR 601                     | Oszt.-Frequenz kontrollieren:<br>f <sub>oszt</sub> = 55 kHz<br>± 3 kHz |
| 5    | Einstellen der Sperrkreise Cassette 2     | Record   | Cr O <sub>2</sub> | NF-Voltmeter<br>(fg ≈ 100 kHz)<br>Kassette  | Die Oszillatorspannung in Mittelstellung des Oszt-Schalters S 009 auf Minimum einstellen.   | Minimum                                 | 12 L<br>12 R<br>10 L<br>10 R | LL 602<br>LR 602<br>LL 601<br>LR 601 |  |
| 6    | Einstellen des Aufsprechstroms Cassette 2 | Record<br>dann<br>Playback                     | Cr O <sub>2</sub> | NF-Voltmeter<br>NF-Generator<br>Cr O <sub>2</sub> Cassette<br>Charge S4592A<br>oder ähnlich | Aufnahme bei 400 Hz und 300 mV an Meßpunkt 10 L bzw. 10 R. Der Aufsprechstrom ist so einzustellen, daß bei anschließender Wiedergabe der gleiche Pegel zu messen ist. | U <sub>a</sub> =<br>300 mV<br>± 10 mV   | 10 L und<br>10 R             | VL 602<br>VR 602                     | NF-Generator an Micro-Buchse anschließen.                              |

## Adjustments – Cassette

Before undertaking any checks, the driving surfaces and the heads must be cleaned with isopropyl alcohol.  
S 005 Dolby switched off, S 009 Osc position 2.

| Item | Designation   | Function                                       | Switch-position | Auxiliaries   | Description  | Nominal value                                      | Test point         | Adjustment              | Notes   |
|------|---|--|-----------------|---|--|--|--------------------|-------------------------|---|
| 1    | Tape speed Normal                                   | Playback                                       | Normal speed    | Frequency counter<br>Dolby level cassette<br>f = 400 Hz | Cassette 1: Play test tape   | 400 Hz   | Socket<br>LINE OUT | VR 931                  | Check<br>Cassette 2   |
|      | High speed  | Playback<br>Cassette 1<br>Record<br>Cassette 2 | High speed      |   |  | 666 Hz   |                    | VR 930                  |   |
| 2    | Rocking-in of record/playback head Cassette 1 and 2 | Playback                                       |                 | AF voltmeter,<br>Azimuth cassette 10kHz/<br>- 20 dB     | Play test tape and use the rocker adjustment screw to set the record/playback head for max. output voltage. Both channels in parallel. | U <sub>out</sub> =<br>greatest<br>maximum<br>value | Socket<br>LINE OUT | Rocker adjustment screw | After adjustment, secure the rocker adjustment screw with enamel paint. |

|   |  |                      |       |  |   |  |                              |                                      |   |
|---|--|----------------------|-------|--|---|--|------------------------------|--------------------------------------|---|
| 3 | Adjustment of playback level<br>Cassette 2 | Playback             |       | AF voltmeter, Dolby level cassette<br>f = 400 Hz                             | Play test tape and measure each channel separately. Set both channels for the same level.   | $U_{out} = 300 \text{ mV} \pm 10 \text{ mV}$         | 10 L and 10 R                | VL 603<br>VR 603                     |   |
| 4 | Adjustment of bias<br>Cassette 2           | Record               | Cr 02 | AF voltmeter, (fg $\approx$ 100 kHz)<br>Cassette                             | Adjust bias. Check Fe mode:<br>$U_{Bias} \approx 3,5 \text{ mV} \pm 0,2 \text{ mV}$   | $U_{Bias} \approx 5,5 \text{ mV} \pm 0,2 \text{ mV}$ | 18 L and 18 R                | VL 601<br>VR 601                     | Check Osc. frequency:<br>$f_{osc} = 55 \text{ kHz} \pm 3 \text{ kHz}$ |
| 5 | Bias trap coil<br>Cassette 2               | Record               | Cr 02 | AF voltmeter (fg $\approx$ 100 kHz),<br>cassette                             | Adjust oscillator voltage in the middle position of the OSC-switch S 009 to minimum.  | Minimum  | 12 L<br>12 R<br>10 L<br>10 R | LL 602<br>LR 602<br>LL 601<br>LR 601 |   |
| 6 | Adjustment of record level.<br>Cassette 2  | Record then Playback | Cr 02 | AF voltmeter<br>AF generator<br>Cr 02 cassette<br>charge S 4592A or similar. | Record signal 400 Hz with a level of 300 mV at test point 10 L resp. 10 R. Set and adjust the record level in such a manner, that after the recording there will be the same level at playback. | $U_{out} = 300 \text{ mV} \pm 10 \text{ mV}$         | 10 L<br>10 R                 | VL 602<br>VR 602                     | Connect the AF Generator to Micro socket.                             |

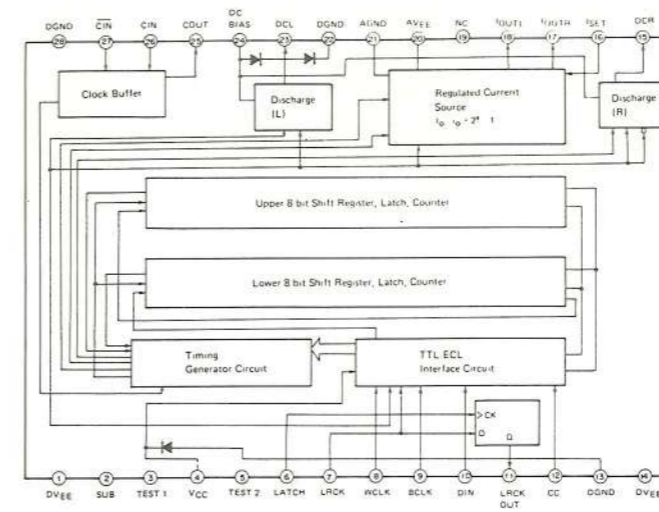
### Reglages - Cassette

Avant de procéder à un contrôle de l'appareil il est nécessaire de nettoyer les surfaces d'entraînement et les têtes à l'alcool isopropylique.  
S 005 Dolby sur "OFF", S 009 OSC position 2.

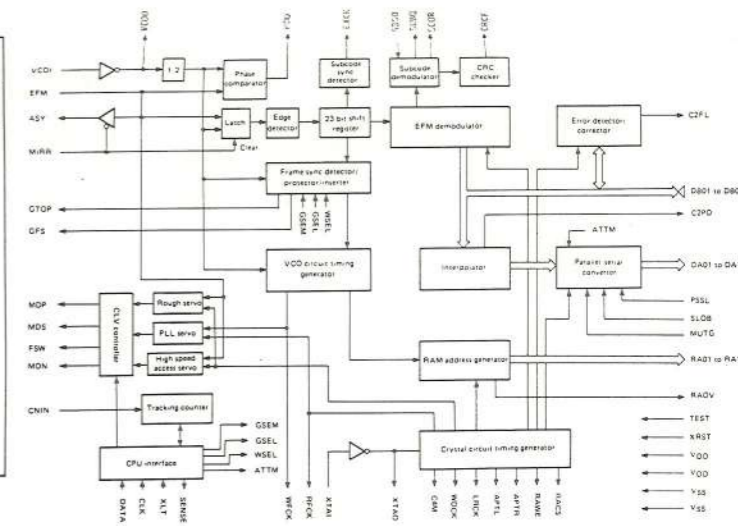
| Pt. | Dénomination  | Fonction                    | Sélecteur       | Instrument   | Description  | Valeur standard                                    | Point de mesure              | Réglage                              | Remarques   |
|-----|---|-----------------------------|-----------------|--|--|--|------------------------------|--------------------------------------|---|
| 1   | Vitesse de la bande Normale   | Lecture                     | Vitesse normale | Compteur de fréquence<br>Cassette de mesure Dolby<br>f = 400 Hz            | Cassette 1: Reproduire la bande test   | 400 Hz   | Prise LINE OUT               | VR 931                               | Contrôler Cassette 2  |
|     | Vitesse rapide  | Lecture                     | Vitesse rapide  |  |  | 666 Hz   |                              | VR 930                               |   |
| 2   | Equilibrage de la tête de lecture/enregistrement<br>Cassette 1 et 2 | Lecture                     |                 | Voltmètre BF<br>cassette<br>d'équilibrage<br>10 kHz/- 20 dB                | Reproduire la bande test et ajuster la tête à la tension de sortie maximum à l'aide de la vis bascule.<br>Les deux canaux en parallèle.  | $U_a = \text{maximum}$                             | Prise LINE OUT               | Vis bascule                          | A la suite du réglage, assurer la vis avec du vernis                    |
| 3   | Réglage du niveau reproduction<br>Cassette 2                        | Lecture                     |                 | Voltmètre BF<br>Cassette de mesure Dolby<br>f = 400 Hz                     | Faire jouer la bande test et mesurer chaque canal séparément. Régler les deux canaux au même niveau.   | $U_a = 300 \text{ mV} \pm 10 \text{ mV}$           | 10 L et 10 R                 | VL 603<br>VR 603                     |   |
| 4   | Réglage de la préamplification<br>Cassette 2                        | Enregistrement              | Cr 02           | Voltmètre BF<br>(fg $\approx$ 100 kHz)<br>Cassette                         | Régler le courant de la préamplification<br>Contrôller Fe:<br>$U_{PM} \approx 3,5 \text{ mV} \pm 0,2 \text{ mV}$   | $U_{PM} \approx 5,5 \text{ mV} \pm 0,2 \text{ mV}$ | 18 L et 18 R                 | VL 601<br>VR 601                     | Contrôler OSC frequency<br>$f_{osc} = 55 \text{ kHz} \pm 3 \text{ kHz}$ |
| 5   | Réglage du circuit bouchon<br>Cassette 2                            | Enregistrement              | Cr 02           | Voltmètre BF<br>(fg $\approx$ 100 kHz)<br>Cassette                         | Régler la tension d'oscillateur au minimum.<br>Commutateur "OSC"<br>S 009 sur centre position.   | Minimum  | 12 L<br>12 R<br>10 L<br>10 R | LL 602<br>LR 602<br>LL 601<br>LR 601 |   |
| 6   | Réglage du courant d'enregistrement<br>puis lecture<br>Cassette 2   | Enregistrement puis lecture | Cr 02           | Voltmètre BF<br>Générateur BF<br>Cassette Cr 02<br>d.e.<br>Charge S 4592 A | Régler le courant d'enregistrement par fréquence de mesure 400 Hz de façon qu'un niveau de 300 mV puisse être mesuré à TP 10 L resp. TP 10 R en cas de reproduction, d'un enregistrement avec pleine modulation. | $U_a = 300 \text{ mV} \pm 10 \text{ mV}$           | 10 L et 10 R                 | VL 602<br>VR 602                     | Brancher générateur BF à la prise "Micro"                               |

### IC's - Integrated Circuits

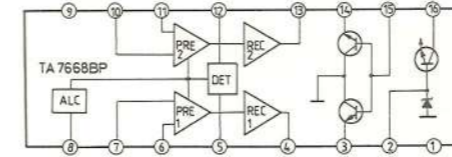
CX 20017



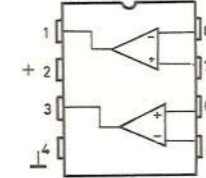
CX 23035



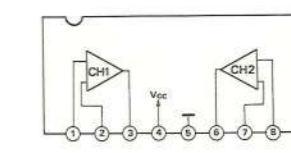
TA 7668 BP



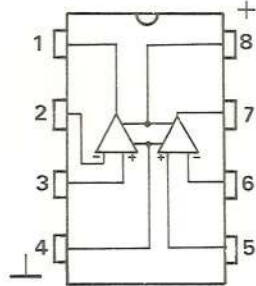
L 272 M



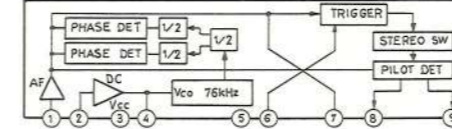
BA 328



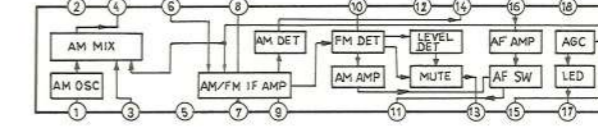
4560



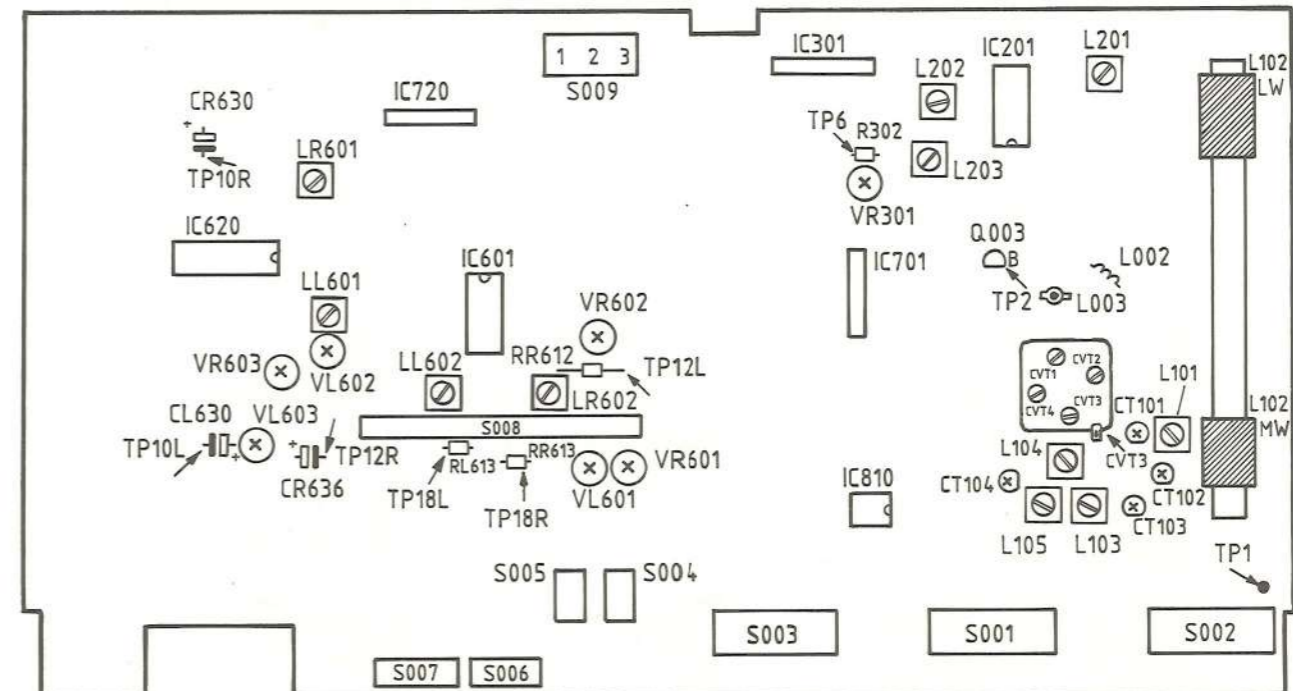
TA 7343 AP



TA 7640 AP



### Abgleichpunkte - Alignment points - Points d'alignement



**Wichtig:** Bei Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die neunstellige Bestellnummer angeben!

**N. B.:** When demanding Spare Parts it is absolutely necessary to quote the nine digit Part Number.

**Important:** Lors d'une commande de pièces de rechange, prière d'indiquer en tout cas le numéro de la pièce à neuf chiffres.

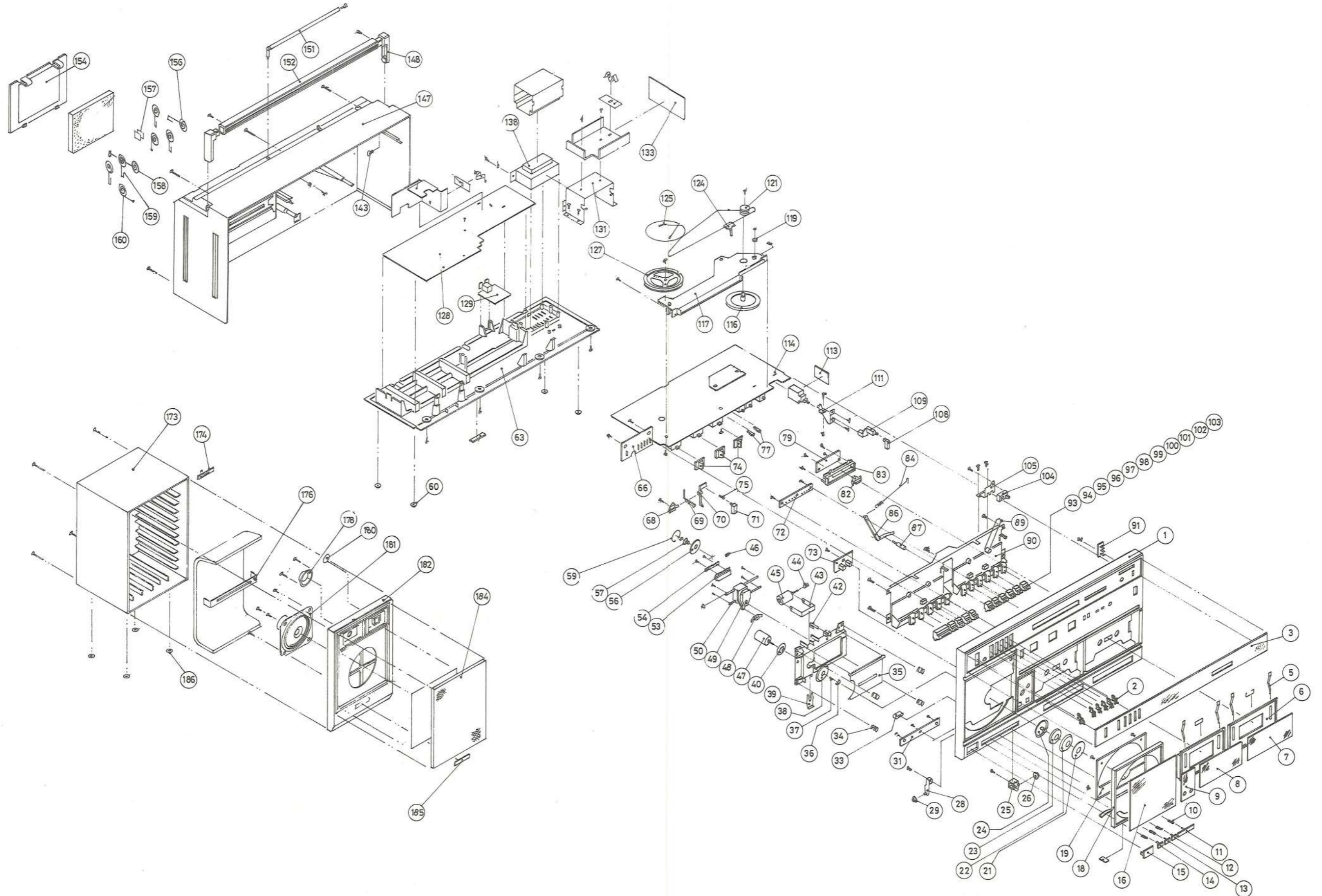
| Position | Bestell-Nr. | Bezeichnung                           | Item                                  | Description                               |
|----------|-------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---|
|          |             | <b>GEHÄUSETEILE</b>                   | <b>CABINET PARTS</b>                  | <b>PIECES DU BOITIER</b>                  |
| 1        | 339.132.800 | Gehäusevorderteil HP 207              | cabinet front part HP 207             | boîtier, partie frontale HP 207           |
| 1        | 339.132.702 | Gehäusevorderteil RC 900              | cabinet front part RC 900             | boîtier, partie frontale RC 900           |
| 2        | 339.202.723 | Knopf für Schieberegler HP 207        | knob for slide variable res. HP 207   | bouton pour résistance glissante HP 207   |
| 2        | 339.202.706 | Knopf für Schieberegler RC 900        | knob for slide variable res. RC 900   | bouton pour résistance glissante RC 900   |
| 3        | 339.270.802 | Skala HP 207                          | dial HP 207                           | cadran HP 207                             |
| 3        | 339.270.701 | Skala RC 900                          | dial RC 900                           | cadran RC 900                             |
| 6        | 339.172.701 | Cassettenfach                         | cassette compartment                  | compartiment à cassette                   |
| 7        | 339.272.802 | Fenster für Cassettenfach B HP 207    | window f. cassette comp. B HP 207     | fenêtre p. compartiment à cass. B HP 207  |
| 7        | 339.272.705 | Fenster für Cassettenfach B RC 900    | window f. cassette comp. B RC 900     | fenêtre p. compartiment à cass. B RC 900  |
| 8        | 339.272.801 | Fenster für Cassettenfach A HP 207    | window f. cassette comp. A HP 207     | fenêtre p. compartiment à cass. A HP 207  |
| 8        | 339.272.704 | Fenster für Cassettenfach A RC 900    | window f. cassette comp. A RC 900     | fenêtre p. compartiment à cass. A RC 900  |
| 9        | 339.232.800 | Abdeckung für Mikrofonbuchse          | cover for micro socket                | cache pour prise micro                    |
| 11       | 339.212.740 | CD-Knopf "PLAY", schwarz              | CD knob "PLAY", black                 | bouton CD "PLAY", noir                    |
| 11       | 339.212.710 | CD-Knopf "PLAY", silber               | CD knob "PLAY", silver                | bouton CD "PLAY", argent                  |
| 12       | 339.212.741 | CD-Knopf "STEP", schwarz              | CD knob "STEP", black                 | bouton CD "STEP", noir                    |
| 12       | 339.212.713 | CD-Knopf "STEP", silber               | CD knob "STEP", silver                | bouton CD "STEP", argent                  |
| 13       | 339.212.742 | CD-Knopf "PAUSE", schwarz             | CD knob "PAUSE", black                | bouton CD "PAUSE", noir                   |
| 13       | 339.212.712 | CD-Knopf "PAUSE", silber              | CD knob "PAUSE", silver               | bouton CD "PAUSE", argent                 |
| 14       | 339.212.743 | CD-Knopf "STOP", schwarz              | CD knob "STOP", black                 | bouton CD "STOP", noir                    |
| 14       | 339.212.711 | CD-Knopf "STOP", silber               | CD knob "STOP", silver                | bouton CD "STOP", argent                  |
| 15       | 339.335.708 | Abdeckung für LED-Anzeige             | cover for LED indicator               | cache pour indicateur LED                 |
| 16       | 339.272.800 | Fenster für CD-Klappe HP 207          | window for CD flap HP 207             | fenêtre pour clapet CD HP 207             |
| 16       | 339.270.700 | Fenster für CD-Klappe RC 900          | window for CD flap RC 900             | fenêtre pour clapet CD RC 900             |
| 18       | 339.232.801 | CD-Fach HP 207                        | CD compartment HP 207                 | compartiment CD HP 207                    |
| 18       | 339.232.705 | CD-Fach RC 900                        | CD compartment RC 900                 | compartiment CD RC 900                    |
| 19       | 339.272.703 | Rahmen für CD-Fach                    | frame for CD compartment              | cadre pour compartiment CD                |
| 60       | 339.060.707 | Gehäusefuß                            | foot                                  | ped                                       |
| 63       | 339.036.703 | Grundgehäuse                          | base cabinet                          | boîtier de base                           |
| 71       | 339.212.744 | Tastenkopf "EJECT", schwarz           | push button "EJECT", black            | bouton poussoir "EJECT", noir             |
| 71       | 339.212.702 | Tastenkopf "EJECT", silber            | push button "EJECT", silver           | bouton poussoir "EJECT", argent           |
| 74       | 339.202.724 | Knopf für Schieberegler, schwarz      | knob for sliding switch, black        | bouton pour commutateur curseur, noir     |
| 74       | 339.202.706 | Knopf für Schieberegler, silber       | knob for sliding switch, silver       | bouton pour commutateur curseur, arg.     |
| 77       | 339.212.705 | Knopf für Drucktasten                 | knob for push buttons                 | bouton de touches                         |
| 82       | 339.202.800 | Knopf für Schieberegler HP207         | knob for sliding switch HP207         | bouton pour commutat. curseur HP207       |
| 82       | 339.202.707 | Knopf für Schieberegler RC900         | knob for sliding switch RC900         | bouton pour commutat. curseur RC900       |
| 93       | 339.212.745 | Tastenkopf "PLAY" Cassette 1 schwarz  | push button "PLAY" cassette 1 black   | bouton poussoir "PLAY" cassette 1 noir    |
| 93       | 339.212.703 | Tastenkopf "PLAY" Cassette 1 silber   | push button "PLAY" cassette 1 silver  | bouton poussoir "PLAY" cassette 1 argent  |
| 94/100   | 339.212.746 | Tastenkopf "RÜCKLAUF", schwarz        | push button "REW", black              | bouton poussoir "MARCHE ARRIERE", noir    |
| 94/100   | 339.212.707 | Tastenkopf "RÜCKLAUF", silber         | push button "REW", silver             | bouton poussoir "MARCHE ARRIERE", arg.    |
| 95/101   | 339.212.747 | Tastenkopf "VORLAUF", schwarz         | push button "FORWARD", black          | bouton poussoir "MARCHE AVANT", noir      |
| 95/101   | 339.212.706 | Tastenkopf "VORLAUF", silber          | push button "FORWARD", silver         | bouton poussoir "MARCHE AVANT", arg.      |
| 96/102   | 339.212.748 | Tastenkopf "STOP", schwarz            | push button "STOP", black             | bouton poussoir "STOP", noir              |
| 96/102   | 339.212.708 | Tastenkopf "STOP", silber             | push button "STOP", silver            | bouton poussoir "STOP", argent            |
| 97/103   | 339.212.749 | Tastenkopf "PAUSE", schwarz           | push button "PAUSE", black            | bouton poussoir "PAUSE", noir             |
| 97/103   | 339.212.709 | Tastenkopf "PAUSE", silber            | push button "PAUSE", silver           | bouton poussoir "PAUSE", argent           |
| 98       | 339.212.759 | Tastenkopf "AUFNAHME", schwarz        | push button "REC", black              | bouton poussoir "ENREGISTREMENT", noir    |
| 98       | 339.212.705 | Tastenkopf "AUFNAHME", silber         | push button "REC", silver             | bouton poussoir "ENREGISTREMENT", argent  |
| 99       | 339.212.760 | Tastenkopf "PLAY" Cassette 2, schwarz | push button "PLAY" cassette 2, black  | bouton poussoir "PLAY" cassette 2, noir   |
| 99       | 339.212.704 | Tastenkopf "PLAY" Cassette 2, silber  | push button "PLAY" cassette 2, silver | bouton poussoir "PLAY" cassette 2, argent |
| 108      | 339.212.761 | Tastenkopf "EIN-AUS", schwarz         | push button "ON/OFF", black           | bouton poussoir "MARCHE ARRET", noir      |
| 108      | 339.212.714 | Tastenkopf "EIN-AUS", silber          | push button "ON/OFF", silver          | bouton poussoir "MARCHE ARRET", arg.      |
| 116      | 339.202.708 | Abstimmknopf                          | tuning knob                           | bouton d'accord                           |
| 147      | 339.137.701 | Gehäuserückteil                       | cabinet rear part                     | boîtier, partie arrière                   |
| 148      | 339.017.701 | Arm für Tragegriff                    | arm for carrying handle               | bras pour poignée                         |
| 152      | 339.017.700 | Tragegriff                            | carrying handle                       | poignée                                   |
| 154      | 339.172.702 | Abdeckung für Batteriefach            | cover for battery compartment         | cache pour compartiment à pile            |
|          |             | <b>MECHANISCHE ERSATZTEILE</b>        | <b>MECHANICAL SPARE PARTS</b>         | <b>PIECES MECANIQUES</b>                  |
| 5        | 339.910.730 | Blattfeder                            | flat spring                           | ressort plat                              |
| 10       | 339.912.703 | Feder                                 | spring                                | ressort                                   |
| 18A      | 339.910.731 | Drehfeder                             | torsion spring                        | ressort de torsion                        |
| 21       | 339.872.746 | Halter für Magnet                     | support for magnet                    | support pour aimant                       |
| 22       | 339.340.700 | Magnet                                | magnet                                | aimant                                    |
| 23       | 339.872.704 | Magnetring                            | magnet ring                           | anneau pour aimant                        |
| 24       | 339.872.705 | Halter für Magnet                     | support for magnet                    | support pour aimant                       |
| 25       | 339.872.706 | Halter für Zahnrad                    | support for gear                      | support pour roue dentée                  |
| 26       | 339.760.716 | Zahnrad                               | gear                                  | roue dentée                               |
| 28       | 339.825.739 | Halter für Dämpfer                    | support for damper                    | support pour amortisseur                  |

| Position  | Bestell-Nr.                | Bezeichnung                                     | Item   | Description                                      |
|---|----------------------------|---|--|--|
| 29  | 339.760.716                | Zahnrad   | gear   | roue dentée                                      |
| 33  | 339.854.704                | Gummihalter                                     | rubber holder                                    | support caoutchouc                               |
| 34  | 339.854.703                | Gummilager                                      | rubber bearing                                   | repos caoutchouc                                 |
| 68  | 339.872.713                | Halter für Auswerfer                            | support for eject                                | support pour éjecteur                            |
| 69  | 339.825.738                | Auswerfersperre                                 | eject lock                                       | blocage d'éjection                               |
| 70  | 339.765.711                | Auswerferhebel                                  | eject lever                                      | levier d'éjection                                |
| 75  | 339.910.728                | Drehfeder                                       | torsion spring                                   | ressort de torsion                               |
| 83  | 339.825.742                | Führung für Schieberegler                       | guide for slide resistor                         | guidage p. résistance glissante                  |
| 84  | 339.910.732                | Zugfeder für A/W-Schalter                       | tension spring for R/P switch                    | ress.de tract.p.commut.d'enreg/lect              |
| 86  | 339.825.744                | Hebel für A/W-Schalter                          | lever for R/P switch                             | levier p. commutateur d'enreg/lect.              |
| 87  | 339.872.747                | Haltebolzen                                     | bolt   | boulon   |
| 89  | 339.730.714                | Zählwerkriemen                                  | counter belt                                     | courroie compteur                                |
| 104   | 339.780.705                | Zählwerk  | counter  | compteur   |
| 105   | 339.825.741                | Halter für Zählwerk                             | support for counter                              | support pour compteur                            |
| 109   | 339.825.746                | Hebel   | lever  | levier   |
| 111   | 339.825.743                | Halter für Netzschalter                         | support for mains switch                         | support p. interrupteur secteur                  |
| 117   | 339.825.745                | Halter für Seilscheibe                          | support for cord disc                            | support pour rondelle cordon                     |
| 119   | 339.737.701                | Seilrolle                                       | cord pulley                                      | poulie cordon                                    |
| 121   | 339.737.702                | Seilrolle                                       | cord pulley                                      | poulie cordon                                    |
| 124   | 339.227.701                | Skalenzeiger                                    | dial pointer                                     | aiguille cadran                                  |
| 131   | 339.872.714                | Abdeckung für Netztrafo                         | cover for mains transformer                      | cache p. transfo d'alimentation sect             |
| 143   | 339.019.702                | Verriegelung für Tragegriff                     | lock for carrying handle                         | verrouillage pour poignée                        |
| 169   | 339.232.708                | Hinweiszettel                                   | warning sticker                                  | papier d'avertissement                           |
|   |                            | <b>ELEKTRISCHE ERSATZTEILE</b>                  | <b>ELECTRICAL SPARE PARTS</b>                    | <b>PIECES DE RECHANGE ELECTRIQUES</b>            |
| 138   | 339.310.700                | Netztrafo                                       | mains transformer                                | transfo d'alimentation secteur                   |
| 151   | 339.452.701                | FM-Stabantenne                                  | FM telescopic antenna                            | antenne télescopique FM                          |
| 156/159   | 339.917.702                | Batteriekontakt +                               | battery contact +                                | contact à pile +                                 |
| 157   | 339.917.703                | Anschlußkontakt                                 | connection contact                               | contact de raccordement                          |
| 158   | 339.917.700                | Batteriekontakt                                 | battery contact                                  | contact à pile                                   |
| 160   | 339.917.701                | Batteriekontakt -                               | battery contact -                                | contact à pile -                                 |
| JL 601/<br>JL 820   | 339.540.612                | Cinch-Buchse, weiß                              | cinch socket, white                              | prise cinch, blanc                               |
| JL 720<br>JR 601/<br>JR 820   | 339.540.610<br>339.540.611 | Cinch-Buchse, weiß RCA<br>Cinch-Buchse, rot RCA | cinch socket, white RCA<br>cinch socket, red RCA | prise cinch, blanc RCA<br>prise cinch, rouge RCA |
| JR 820  | 339.540.609                | Cinch-Buchse, rot                               | cinch socket, red                                | prise cinch, rouge                               |
| M 020   | 339.540.704                | Kopfhörerbuchse, 3,5mm Klinke                   | headphone socket, jack                           | prise casque d'écoute, jack                      |
|   |                            | <b>ERSATZTEILE FÜR CD-SPIELER</b>               | <b>SPARE PARTS FOR CD PLAYER</b>                 | <b>PIECES DE RECHANGE POUR TOURNE DISQUE CD</b>  |
| 35  | 339.231.713                | Abdeckung für CD-Laufwerk                       | cover for CD mechanism                           | cache pour mécanisme CD                          |
| 36  | 339.871.710                | Zentrierstück                                   | centering piece                                  | pièce du centre                                  |
| 37  | 339.912.701                | Feder   | spring   | ressort  |
| 38  | 339.331.709                | Mittelteil                                      | center piece                                     | pièce central                                    |
| 39  | 339.911.710                | Blattfeder                                      | flat spring                                      | ressort plat                                     |
| 40  | 339.872.725                | Flansch   | flange   | épaulement                                       |
| 42  | 339.901.711                | Blattfeder                                      | flat spring                                      | ressort plat                                     |
| 43  | 339.911.711                | Blattfeder                                      | flat spring                                      | ressort plat                                     |
| 44  | 339.761.704                | Schneckenrad                                    | worm wheel                                       | vis sans fin                                     |
| 45  | 339.301.705                | Schiebemotor                                    | sliding motor                                    | moteur glissante                                 |
| 46  | 339.911.712                | Druckfeder                                      | pressure spring                                  | ressort de pression                              |
| 47  | 339.301.705                | Antriebsmotor                                   | drive motor                                      | moteur d'entraînement                            |
| 48  | 339.905.732                | Blattfeder                                      | flat spring                                      | ressort plat                                     |
| 50  | 339.872.745                | Schiebeachse                                    | sliding shaft                                    | axe glissante                                    |
| 53  | 339.801.702                | Befestigungsglasche 1                           | fixing plate                                     | plaque de fixation                               |
| 54  | 339.801.703                | Befestigungsglasche 2                           | fixing plate                                     | plaque de fixation                               |
| 56  | 339.737.715                | Zahnrad 2                                       | tooth wheel 2                                    | roue dentée 2                                    |
| 57  | 339.737.716                | Zahnrad 1                                       | tooth wheel 1                                    | roue dentée 1                                    |
| 59  | 339.912.702                | Ringfeder                                       | ring spring                                      | ressort anneau                                   |
| 114   |                            | <b>HAUPTLEITERPLATTE</b>                        | <b>MAIN CIRCUIT BOARD</b>                        | <b>BLOC PRINCIPAL</b>                            |
| Q 001-005   | 339.556.578                | 2 SC 1923 O Transistor                          | transistor                                       | transistor                                       |
| Q 007/640   | 339.556.299                | 2 SC 1815 GR Transistor                         | transistor                                       | transistor                                       |
| QL602/620/<br>630/810/901<br>902/QR 602/<br>620/630/810/<br>901/902 |                            |   |  |  |
| Q 910/920<br>911/921  | 339.556.733                | 2 SA 1015 GR Transistor                         | transistor                                       | transistor                                       |
| Q 101   | 339.576.283                | 2 SK 83 IC                                      | IC   | IC   |
| IC 201  | 339.575.870                | TA 7640 AP IC                                   | IC   | IC   |
| IC 301  | 339.575.871                | TA 7343 P IC                                    | IC   | IC   |
| IC 601  | 339.576.032                | TA 7668 BP IC                                   | IC   | IC   |
| IC 602  | 339.576.285                | TA 7719 P IC                                    | IC   | IC   |
| IC 701/720<br>IC 810  | 339.576.051<br>339.576.311 | BA 328 IC<br>4558 IC                            | IC<br>IC   | IC<br>IC   |
| D 001<br>D 720/721<br>920/921                                       | 339.529.785<br>309.325.927 | SD 113 Diode<br>1 N 4148 Diode                  | diode<br>diode                                   | diode<br>diode                                   |

| Position    | Bestell-Nr. | Bezeichnung                        | Item                         | Description                          |
|-------------|-------------|------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------|
| CF 01/02    | 339.367.513 | 10MHz7 Keramikfilter               | ceramic filter               | filtre céramique                     |
| CF 201      | 339.367.519 | 455kHz Keramikfilter               | ceramic filter               | filtre céramique                     |
| CT 101/103  | 339.590.193 | 3-11pF Trimmko                     | trimmer capacitor            | condensateur à trimmer               |
| CT 102/104  | 339.590.192 | Trimmko                            | trimmer capacitor            | condensateur à trimmer               |
| L 001/002   | 339.347.606 | FM-HF-Spule                        | FM-RF coil                   | bobine FM-HF                         |
| L 003       | 339.347.531 | FM-Oszillatorspule                 | FM oscillator coil           | bobine oscillatrice FM               |
| L 101/103   | 339.347.529 | KW-Antennenspule                   | SW antenna coil              | bobine d'antenne OC                  |
| L 102       | 339.452.605 | Ferritantenne                      | ferrite antenna              | antenne ferrite                      |
| L 104       | 339.347.532 | MW-Oszillatorspule                 | MW oscillator coil           | bobine oscillatrice PO               |
| L 105       | 339.347.530 | LW-Oszillatorspule                 | LW oscillator coil           | bobine oscillatrice GO               |
| L 201       | 339.367.517 | AM-ZF-Filter                       | AM-IF filter                 | filtre AM-FI                         |
| L 202       | 339.367.516 | FM-Filter                          | FM filter                    | filtre FM                            |
| L 203       | 339.347.539 | AM-ZF-Spule                        | AM-IF coil                   | bobine AM-FI                         |
| L 640       | 339.347.608 | 220uH Spule                        | coil                         | bobine                               |
| L 641       | 339.347.524 | 100uH Spule                        | coil                         | bobine                               |
| LL 301/     | 339.367.700 | 19kHz Filter                       | filter                       | filtre                               |
| LR 301      |             |                                    |                              |                                      |
| LL 302/     | 339.367.701 | 38kHz Filter                       | filter                       | filtre                               |
| LR 302      |             |                                    |                              |                                      |
| LL 601/602  | 339.347.535 | Spule                              | coil                         | bobine                               |
| LR 601/602  |             |                                    |                              |                                      |
| LL 602/     | 339.347.711 | 2mH2 Spule                         | coil                         | bobine                               |
| LR 620      |             |                                    |                              |                                      |
| D 912/913   | 309.327.925 | 1 N 60 Diode                       | diode                        | diode                                |
| 914         |             |                                    |                              |                                      |
| V301/VL602  | 339.502.703 | 10K Drehwid                        | variable resistor            | résistance variable                  |
| VL603/VR602 |             |                                    |                              |                                      |
| VR 603      |             |                                    |                              |                                      |
| VL 601/     | 339.502.704 | 47K Drehwid                        | variable resistor            | résistance variable                  |
| VR 601      |             |                                    |                              |                                      |
|             | 339.593.600 | Drehko                             | tuning capacitor             | condensateur variable                |
| S 001/002   | 339.400.706 | Schiebeumschalter                  | sliding switch               | commutateur curseur                  |
| 003         |             |                                    |                              |                                      |
| S 004/005   | 339.440.620 | Druckschalter "DUBB-SPEED-DOLBYNR" | pressure switch              | commutateur poussoir                 |
| S 006       | 339.400.707 | Druckschalter "FE-CR/MET"          | pressure switch              | commutateur poussoir                 |
| S 007       | 339.400.708 | Druckschalter "FE,CR"              | pressure switch              | commutateur poussoir                 |
| S 008       | 339.400.704 | A/W-Schiebeschalter                | sliding switch R/P           | commutateur curseur p.tête d'enr/lec |
| S 009       | 339.400.610 | Umschalter "OSZILLATOR"            | range selector "OSZILLATOR"  | sélecteur de gammes "OSZILLATOR"     |
| 91          |             | LED-PLATTE                         | LED BOARD                    | BLOC LED                             |
| D 101/201   | 339.529.466 | TLR 205 LED, rot                   | LED, red                     | LED, rouge                           |
| D 901       | 339.529.897 | TLG 205 LED, grün                  | LED, green                   | LED, vert                            |
|             |             | MOTORSTEUERPLATTE                  | MOTOR CONTROL BOARD          | BLOC DE COMMANDE MOTEUR              |
| Q 930/932   | 339.556.299 | 2 SC 1815 GR Transistor            | transistor                   | transistor                           |
| 933/935     |             |                                    |                              |                                      |
| Q 931       | 339.556.377 | 2 SA 966 Y Transistor              | transistor                   | transistor                           |
| Q 934       | 339.555.038 | 2 SA 950 YE Transistor             | transistor                   | transistor                           |
| D 910/911   | 309.325.927 | 1N 4148 Diode                      | diode                        | diode                                |
| VR 930      | 339.502.706 | 10K Drehwid                        | variable resistor            | résistance variable                  |
| VR 931      | 339.502.707 | 1K Drehwid                         | variable resistor            | résistance variable                  |
| 73          |             | MIKROFONANSCHLUSSPLATTE            | MICROPHONE CONNECTION BOARD  | BLOC DE RACCORDEMENT MICRO           |
|             | 339.330.716 | Mikrofonanschlußplatte, komplett   | microphone connection board  | bloc de raccordement micro, cpl.     |
| JL 920/     | 339.540.703 | Mikrofonbuchse, 3,5mm Klinke       | microphone connection socket | prise de raccordement micro, jack    |
| JR 920      |             |                                    |                              |                                      |
| 113         |             | NETZSCHALTERPLATTE                 | POWER PWB                    | BLOC INTERRUPTEUR SECTEUR            |
| S 820       | 339.440.711 | Netzschalter                       | power switch                 | interrupteur secteur                 |
| 129         |             | RELAISPLATTE                       | RELAY BOARD                  | BLOC RELAIS                          |
| RL 01       | 339.362.505 | Relais                             | relay                        | relais                               |
| SP 01       | 339.540.615 | Netzanschlußbuchse                 | mains connection socket      | prise de raccordement secteur        |
| 66          |             | TONEINSTELLERPLATTE                | TONE ADJUSTING BOARD         | BLOC D'AJUSTAGE DU SON               |
| IC 801      | 339.576.310 | BA 3822 LS IC                      | IC                           | IC                                   |
| V 801-805   | 339.502.609 | 2x100K Schiebbeeinsteller          | slide variable resistor      | résistance glissante                 |
| V 806       | 339.502.705 | 50K Schiebbeeinsteller             | slide variable resistor      | résistance glissante                 |
| 72          |             | DISPLAYPLATTE                      | DISPLAY BOARD                | BLOC D'AFFICHAGE                     |
| IC 500/501  | 339.576.200 | BA 6144 IC                         | IC                           | IC                                   |
| D 500/501   | 339.529.968 | SLP 167 B LED, rot                 | LED, red                     | LED, rouge                           |
| 79          |             | LAUTSTÄRKE-EINSTELLERPLATTE        | VOLUME ADJUSTING BOARD       | BLOC D'AJUSTAGE VOLUME               |
| V 807       | 339.502.702 | 2x50K Schiebbeeinsteller           | slide variable resistor      | résistance glissante                 |

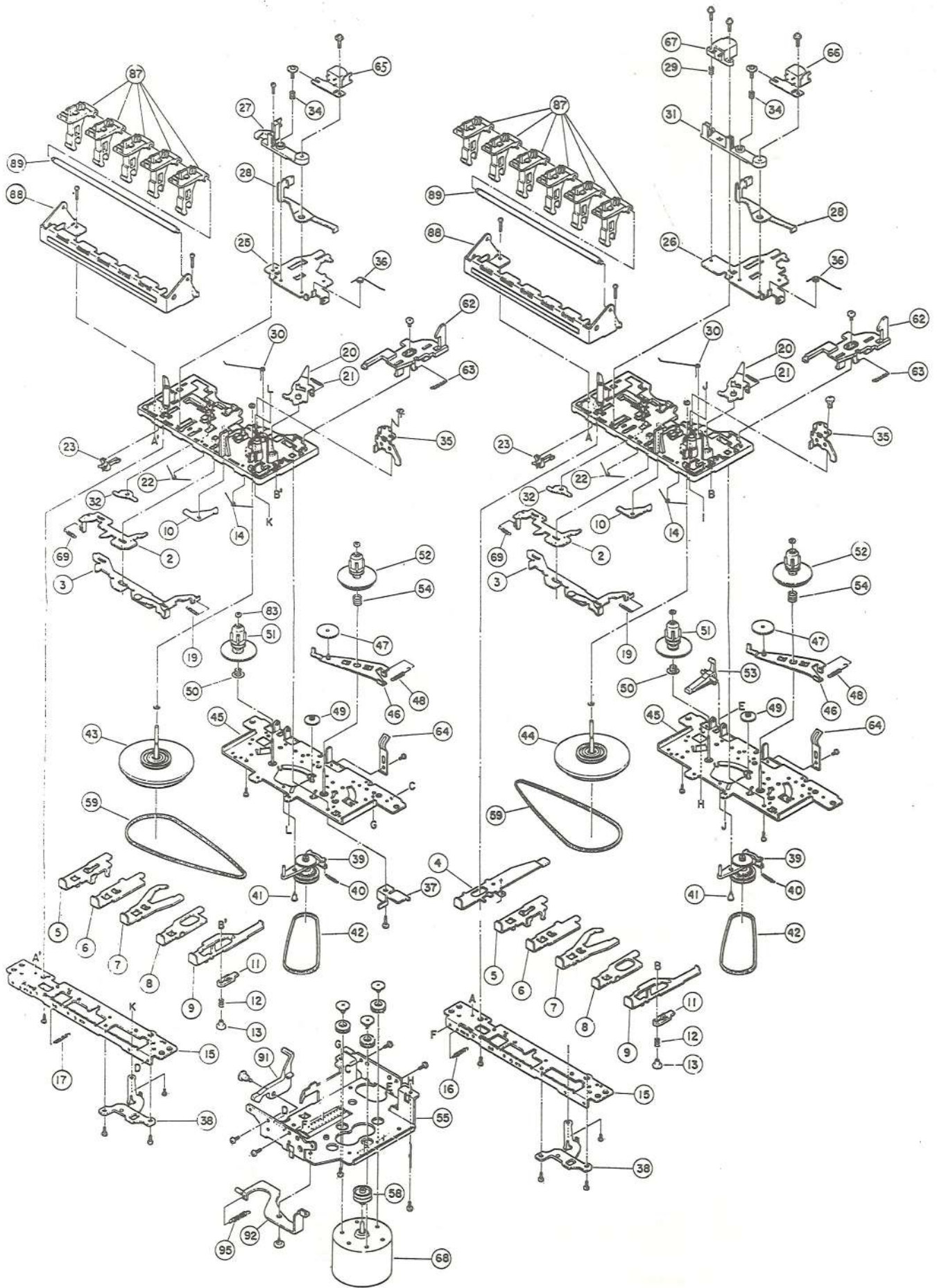
| Position     | Bestell-Nr. | Bezeichnung               | Item                     | Description                        |
|--------------|-------------|---------------------------|--------------------------|------------------------------------|
|              |             | VORVERSTÄRKERPLATTE       | PRE-AMPLIFIER BOARD      | BLOC PREAMPLI                      |
| IC 802/821   | 339.576.312 | TDA 2030 AV IC            | IC                       | IC                                 |
| D 902        | 339.529.980 | 9 V 1 Z-Diode             | zener diode              | diode zener                        |
| Q 901        | 339.556.299 | 2 SC 1815 GR Transistor   | transistor               | transistor                         |
| 128          |             | CD-LAUFWERKSTEUERPLATTE   | CD MECHANISM BOARD       | BLOC MECANISME CD                  |
| ID 01        | 339.576.163 | CX 23035 MOS-IC           | MOS-IC                   | MOS-IC                             |
| IC 01        | 339.576.419 | HD 6805 V 1 P IC          | IC                       | IC                                 |
| IF 20/IH21   | 339.576.420 | BA 4558 IC                | IC                       | IC                                 |
| IL 18        |             |                           |                          |                                    |
| IH 02/ILO1   | 339.576.294 | TC 40 H 004 P IC          | IC                       | IC                                 |
| IH 07        | 339.576.167 | TL 082 CP IC              | IC                       | IC                                 |
| IL 47        | 339.575.742 | LM 358 N IC               | IC                       | IC                                 |
| IP 06        | 309.368.458 | LM 317 T IC               | IC                       | IC                                 |
| IP 11        | 339.576.297 | LM 337 SP IC              | IC                       | IC                                 |
| IP 21        | 339.576.157 | CX 20017 IC               | IC                       | IC                                 |
| IP 32        | 339.575.986 | TC 4053 BP IC             | IC                       | IC                                 |
| IP 41/49     | 339.575.152 | NJM 4560 D IC             | IC                       | IC                                 |
| 69           |             |                           |                          |                                    |
| TC 09/TF10   | 339.556.224 | BC 548 C Transistor       | transistor               | transistor                         |
| 12/14/TH 03/ |             |                           |                          |                                    |
| TM 02/05/    |             |                           |                          |                                    |
| TP 08/10/16  |             |                           |                          |                                    |
| 79/80/TT 03  |             |                           |                          |                                    |
| TF 24/TT28   | 309.001.231 | BC 338-40 Transistor      | transistor               | transistor                         |
| TF 25/TT27   | 339.556.059 | BC 338-25 Transistor      | transistor               | transistor                         |
| TL 42/TT11   | 309.001.292 | BC 558 C Transistor       | transistor               | transistor                         |
| TS 43        |             |                           |                          |                                    |
| TL 49        | 309.001.313 | BC 639 Transistor         | transistor               | transistor                         |
| TP 41/42     | 339.556.982 | 2 SK 363 Transistor       | transistor               | transistor                         |
| TP 82        | 339.556.901 | BC 557 Transistor         | transistor               | transistor                         |
| TP 86        | 309.001.325 | BC 547 C Transistor       | transistor               | transistor                         |
| DC 08/09/    | 309.325.927 | 1 N 4148 Diode            | diode                    | diode                              |
| DF 06/10/    |             |                           |                          |                                    |
| DH 12/15/16  |             |                           |                          |                                    |
| 17/DL 21/24  |             |                           |                          |                                    |
| DP 08/09/15  |             |                           |                          |                                    |
| 16/DT 04/35/ |             |                           |                          |                                    |
| DL 49        |             |                           |                          |                                    |
| DP 05/11     | 339.525.013 | 1 N 4001 Diode            | diode                    | diode                              |
| DD 10        | 339.529.900 | SVC 321 C Variocap-Diode  | Variocap diode           | diode Variocap                     |
| DF 14        | 339.529.971 | BZX 83 C 3 V 3 Z-Diode    | zener diode              | diode zener                        |
| DP 84        | 309.327.096 | ZPD 6 V 8 Z-Diode         | zener diode              | diode zener                        |
| DP 01-04     | 309.325.149 | BY 296 Diode              | diode                    | diode                              |
| QD 20        | 339.344.703 | 8MHz467 Quarz             | crystal                  | quartz                             |
| QP 24        | 339.344.704 | 35MHz002 Quarz            | crystal                  | quartz                             |
| PF 15/PL20   | 339.502.706 | 10K Drehwid               | variable resistor        | résistance variable                |
| PT 01        |             |                           |                          |                                    |
| PL 22/PT31   | 339.502.707 | 1K Drehwid                | variable resistor        | résistance variable                |
| LD 07/08     | 339.345.709 | 47uH Spule                | coil                     | bobine                             |
| LL 49        | 339.345.712 | 10uH Spule                | coil                     | bobine                             |
| LP 23        | 339.345.710 | 1uH Spule                 | coil                     | bobine                             |
| LP 53/54     | 339.367.707 | 53mH45 Tiefpassfilter     | low pass filter          | filtre passe-bas                   |
| LP 57/58     | 339.345.711 | 40mH8 Spule               | coil                     | bobine                             |
| 63/64        |             |                           |                          |                                    |
|              |             | CD-BEDIENTEILPLATTE       | CD CONTROL PANEL BOARD   | BLOC DE COMMANDE CD                |
| TS 21-28     | 339.556.897 | BC 548 Transistor         | transistor               | transistor                         |
| GS 42        |             |                           |                          |                                    |
| TS 48/53     | 339.556.137 | BC 558 Transistor         | transistor               | transistor                         |
| TS 49/52     | 339.556.091 | BC 338 Transistor         | transistor               | transistor                         |
| GS 43/44     | 339.374.710 | 7-Segmentanzeige          | LED display              | plaque d'affichage à LED           |
| PS 02        | 339.440.718 | Mikroschalter             | micro switch             | commutateur micro                  |
| SS 63-65/    | 339.440.719 | Mikroschalter             | micro switch             | commutateur micro                  |
| 68           |             |                           |                          |                                    |
|              | 339.330.723 | Displayplatte             | display board            | bloc d'affichage                   |
| 90           |             | CASSETTENLAUFWERK         | CASSETTE MECHANISM       | MECANISME A CASSETTE               |
| 2            | 339.705.709 | Schieber "START"          | slider "START"           | curseur "DEMARRAGE"                |
| 3            | 339.825.768 | Rastschieber              | notch slider             | curseur à cran d'arrêt             |
| 4            | 339.705.711 | Tastenschieber "AUFNAHME" | touch slider "RECORD"    | curseur de touche "ENREGISTREMENT" |
| 5            | 339.705.712 | Tastenschieber "PLAY"     | touch slider "PLAY"      | curseur de touche "PLAY"           |
| 6            | 339.705.713 | Tastenschieber "RÜCKLAUF" | touch slider "REW"       | curseur de touche "MARCHE ARRIERE" |
| 7            | 339.705.714 | Tastenschieber "VORLAUF"  | touch slider "FF"        | curseur de touche "MARCHE AVANT"   |
| 8            | 339.705.715 | Tastenschieber "STOP"     | touch slider "STOP"      | curseur de touche "STOP"           |
| 9            | 339.705.716 | Tastenschieber "PAUSE"    | touch slider "PAUSE"     | curseur de touche "PAUSE"          |
| 10           | 339.765.712 | Hebel "RÜCKLAUF"          | lever "REW"              | levier "MARCHE ARRIERE"            |
| 11           | 339.705.717 | Hebel "PAUSE"             | lever "PAUSE"            | levier "PAUSE"                     |
| 12           | 339.915.727 | Feder für Hebel           | spring for lever         | ressort pour levier                |
| 13           | 339.870.716 | Halterung für Hebel       | supporting for lever     | support pour levier                |
| 14           | 339.915.728 | Feder C für Tastenhebel   | spring C for touch lever | ressort C pour levier de touche    |

| Position | Bestell-Nr. | Bezeichnung                  | Item                          | Description                           |
|----------|-------------|------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------|
| 15       | 339.870.717 | Führung für Tastenschieber   | guiding for touch slider      | guidage pour curseur de touche        |
| 16       | 339.915.729 | Feder A für Tastenhebel      | spring A for touch lever      | ressort A pour levier de touche       |
| 17       | 339.900.732 | Zugfeder                     | tension spring                | ressort de traction                   |
| 19       | 339.900.733 | Zugfeder                     | tension spring                | ressort de traction                   |
| 20       | 339.765.714 | Hebel                        | lever                         | levier                                |
| 21       | 339.915.730 | Feder für Hebel              | spring for lever              | ressort pour levier                   |
| 22       | 339.915.738 | Feder B für Tastenhebel      | spring B for touch lever      | ressort B pour levier de touche       |
| 23       | 339.440.715 | Mikroschalter                | micro switch                  | commutateur micro                     |
| 25       | 339.870.720 | Schiebeplatte                | sliding plate                 | plaque glissante                      |
| 26       | 339.915.724 | Schiebeplatte                | sliding plate                 | plaque glissante                      |
| 27       | 339.720.711 | Kopfträger                   | head plate                    | plaque à tête                         |
| 28       | 339.825.749 | Fühlhebel                    | sensing lever                 | levier de tâteur                      |
| 29       | 339.915.739 | Druckfeder                   | pressure spring               | ressort de pression                   |
| 30       | 339.915.732 | Feder für Schiebeplatte      | spring for slide plate        | ressort pour plaque glissante         |
| 31       | 339.825.770 | Halter für A/W-Kopf          | support for R/P head          | support pour tête d'enreg./lecture    |
| 32       | 339.872.737 | Stopper                      | stopper                       | butée                                 |
| 34       | 339.905.730 | Druckfeder                   | pressure spring               | ressort de pression                   |
| 35       | 339.755.703 | GA-Rolle                     | pinch roller                  | galet presseur                        |
| 36       | 339.910.738 | Drehfeder                    | torsion spring                | ressort de torsion                    |
| 37       | 339.872.738 | Halter                       | support                       | support                               |
| 38       | 339.872.739 | Metallführung                | metal guiding                 | guidage métallique                    |
| 39       | 339.760.721 | Kupplung, komplett           | clutch, complete              | couplage, cpl.                        |
| 40       | 339.915.733 | Feder für Riemenrad          | spring for belt wheel         | ressort pour roue courroie            |
| 41       | 339.920.716 | Schraube für Arm             | screw for arm                 | vis pour bras                         |
| 42       | 339.730.715 | Antriebsriemen               | drive belt                    | courroie d'entraînement               |
| 43       | 339.710.706 | Schwungmasse                 | flywheel                      | volant                                |
| 44       | 339.710.707 | Schwungmasse                 | flywheel                      | volant                                |
| 45       | 339.870.725 | Grundplatte für Wickelteller | base plate for reel           | plaque de base p. plateau de bobinage |
| 46       | 339.745.712 | Arm für Zwischenrad          | arm for idler gear            | bras pour roue dentée intermédiaire   |
| 47       | 339.760.719 | Zwischenzahnrad              | idler                         | roue dentée intermédiaire             |
| 48       | 339.900.734 | Zugfeder                     | tension spring                | ressort de traction                   |
| 49       | 339.760.720 | Zahnrad                      | gear                          | roue dentée                           |
| 50       | 339.915.740 | Feder                        | spring                        | ressort                               |
| 51       | 339.740.730 | Abwickelteller               | supply reel                   | plateau débiteur                      |
| 52       | 339.740.733 | Aufwickelteller              | take-up reel                  | plateau récepteur                     |
| 53       | 339.765.718 | Sicherungshebel für Aufnahme | fuse lever for record         | levier fusible pour enregistrement    |
| 54       | 339.915.741 | Feder                        | spring                        | ressort                               |
| 55       | 339.870.726 | Halter für Motor             | support for motor             | support pour moteur                   |
| 58       | 339.735.713 | Motorrolle                   | motor pulley                  | rouleau moteur                        |
| 59       | 339.730.716 | Antriebsriemen               | drive belt                    | courroie d'entraînement               |
| 62       | 339.825.762 | Schiebehebel "EJECT"         | sliding lever "EJECT"         | levier curseur "EJECT"                |
| 63       | 339.915.735 | Feder für Schiebehebel       | spring for sliding lever      | ressort pour levier curseur           |
| 64       | 339.915.736 | Haltefeder für Cassette      | support spring for cassette   | ressort support pour cassette         |
| 65       | 339.350.708 | Wiedergabekopf               | playback head                 | tête de lecture                       |
| 66       | 339.350.709 | A/W-Kopf                     | R/P head                      | tête d'enregistrement/lecture         |
| 67       | 339.355.706 | Löschkopf                    | erasing head                  | tête d'effacement                     |
| 68       | 339.300.709 | Motor                        | motor                         | moteur                                |
| 69       | 339.915.742 | Feder                        | spring                        | ressort                               |
| 87       | 339.825.763 | Bedienhebel                  | operating lever               | levier de commande                    |
| 88       | 339.825.764 | Achse für Tastensatz         | shaft for push button         | axe pour clavier de touches           |
| 89       | 339.825.769 | Führung für Tastenhebel      | guiding for touch lever       | guidage pour levier de touche         |
| 91       | 339.825.765 | Hebel B                      | lever B                       | levier B                              |
| 92       | 339.825.766 | Hebel A                      | lever A                       | levier A                              |
| 95       | 339.900.735 | Zugfeder                     | tension spring                | ressort de traction                   |
|          |             | <b>LAUTSPRECHERBOX</b>       | <b>LOUDSPEAKER BOX</b>        | <b>ENCEINTES ACOUSTIQUES</b>          |
| 173      | 339.047.700 | Gehäuserückteil, links       | cabinet, rear part, left      | boîtier, partie arrière, gauche       |
| 173A     | 339.047.703 | Gehäuserückteil, rechts      | cabinet, rear part, right     | boîtier, partie arrière, droit        |
| 174      | 339.872.748 | Stopper                      | stopper                       | butée                                 |
| 176      | 339.872.715 | Halter                       | holder                        | support                               |
| 178      | 339.322.700 | Mitteltöner                  | medium speaker                | haut-parleur, médiums                 |
| 180      | 339.322.701 | Kristall-Hochtöner           | crystal treble speaker        | haut-parleur, aigus crystal           |
| 181      | 339.322.702 | 7 W 5 Tieftöner              | woofer speaker                | haut-parleur, graves                  |
| 182      | 339.047.800 | Frontrahmen, links HP 207    | front frame, left HP 207      | cadre frontale, gauche HP 207         |
| 182      | 339.047.701 | Frontrahmen, links RC 900    | front frame, left RC 900      | cadre frontale, gauche RC 900         |
| 182A     | 339.047.801 | Frontrahmen, rechts HP 207   | front frame, right HP 207     | cadre frontale, droit HP 207          |
| 182A     | 339.047.704 | Frontrahmen, rechts RC 900   | front frame, right RC 900     | cadre frontale, droit RC 900          |
| 184      | 339.047.702 | Abdeckgitter                 | cover grille                  | grille à cache                        |
| 185      | 339.232.707 | Schriftzug "TELEFUNKEN"      | sign                          | enseigne                              |
| 186      | 339.060.707 | Gehäusefuß                   | foot                          | ped                                   |
|          | 339.485.700 | Lautsprecher-Anschluß        | loudspeaker connecting cable  | câble de connexion haut-parleur       |
|          |             | <b>BEIPACK</b>               | <b>ACCESSORIES</b>            | <b>ACCESSOIRES</b>                    |
|          | 339.480.150 | Netzkabel                    | power cord                    | câble secteur                         |
|          | 319.133.001 | Bedienungsanleitung HP 207   | operating instructions HP 207 | mode d'emploi HP 207                  |
|          | 319.132.561 | Bedienungsanleitung RC 900   | operating instructions RC 900 | mode d'emploi RC 900                  |





Laufwerkteile · Cassette mechanism parts · Pièces de mecanisme à cassette



Änderungen vorbehalten.  
Subject to modifications.  
Modifications réservées.